

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Депутатская группа по связям с парламентом Японии
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 5

*** январь 2001 г. ***

Японские имена и фамилии пишутся в соответствии с правилами русского языка: сначала имя, потом фамилия; за исключением случаев возможного нарушения авторских прав.

С НОВЫМ 2001 ГОДОМ - ГОДОМ ЗМЕИ!

С НОВЫМ ХХІ ВЕКОМ!

С НОВЫМ ТРЕТЬИМ ТЫСЯЧЕЛЕТИЕМ!

ЗДОРОВЬЯ, СЧАСТЬЯ, ♥, УДАЧИ!

ОГЛАВЛЕНИЕ

СОБЫТИЯ

ОБЩЕСТВО

- Московский филиал школы икэбана Согэцу в 1999-2000 гг.
- Ассоциация молодых японоведов города Екатеринбурга

ИСТОРИЯ

- Из "Энциклопедического словаря" Ф.А.Брокгауза и И.А.Ефрона (Путятин)

КУЛЬТУРА

- Чайная культура Японии. А.Безвуляк, Е.Колосс, А.Кудряшова

ПОЛИТИКА

- Из сообщений министерства иностранных дел Российской Федерации от 17 января 2001 г.
- Совместная декларация СССР и Японии 1956 года

ДУМА

- О визите делегации Комитета по международным делам в Японию в декабре 2000 г.
- О дне победы над милитаристской Японией как дне воинской славы (заседание Государственной Думы 22 декабря 2000 г.)
- О визите влиятельного японского банкира
- О заседании "Комиссии по проблеме использования биоресурсов в Тихом океане в отношениях между Японией и Россией"
- Депутаты: о жизни и о российско-японских отношениях (В.А.Буткеев)

КОММЕНТАРИЙ

- Советско-японская совместная декларация 1956 года: фундаментальна, хотя не без слабостей. В.Ерёмин

РАЗНОЕ

- Несколько слов о бессловесном: японские жесты. Е.Кручина
- 2001 год - год "белой металлической змеи". О.Казаков

СОБЫТИЯ

- 14 декабря в Институте стран Азии и Африки при МГУ (ИСАА) состоялась лекция бывшего Генерального консула Японии в

Санкт-Петербурге, а ныне Президента японно-российского центра стратегических исследований и культуры профессора Тацуси Мориидзуми "Российско-японские отношения и территориальная проблема". Евгений Бакшеев

• 18 декабря в Ростове на Дону при содействии Ростовского областного отделения Общества "Россия-Япония" открылся чайный клуб <radio@jeo.ru>, в котором оборудован специальный японский уголок и подается настоящий японский чай. Сергей Бондаренко

• 22 декабря в Детской художественной школе г.Курска состоялось открытие художественной выставки "Дети рисуют Японию", организованной при содействии Курского областного отделения Общества "Россия-Япония". Юрий Башилов

• 23 декабря клуб "Кагэ" при московском Музее кино и Обществе "Россия-Япония" организовал тематический вечер "Природа, боги и человек в Японии". В программе вступительное слово известного российского японоведа В.П.Мазурика, доцента кафедры японской филологии ИСАА, и демонстрация документального фильма по тематике вечера, любезно предоставленного для эксклюзивного показа в клубе "Кагэ" Международным научным обществом синто (*Синто кокусай гаккай*). Евгений Бакшеев

• 23 декабря состоялось открытие выставки "Сказки оригами" в помещении Государственного геологического музея им. В.И.Вернадского, организованной Государственным геологическим музеем им. В.И.Вернадского Российской Академии наук и Московским детским центром оригами при Посольстве Японии в РФ. На выставке представлены традиционные и современные оригами. Участвуют: детская группа, взрослая группа, незрячие дети-изобретатели. Разделы выставки: малыши и традиционные оригами; морская пучина; небесные дали; парк динозавров; цветы и деревья; модульные оригами; кусудама; упаковка; открытки оригами; оригами-куклы; интерьер и оригами; авторские работы.

• С 26 по 29 декабря в Москве, в Музее Востока Московский клуб икэбана и Московский филиал школы "Согэцу" провели мини-выставку своих работ. Ольга Фомичева

• Со 2 по 10 января, в дни школьных каникул, в кинотеатре "Саратов" г.Саратова прошел фестиваль японского кино, организованный местным

отделением Общества "Россия-Япония" при поддержке Посольства Японии в РФ. **Марина Дьякова**

• **14 января** в лектории Политехнического музея в рамках цикла лекций "Красотой Японии рожденный", проходящего при поддержке Посольства Японии в РФ, была прочитана лекция "Мир вака - категория прекрасного в японской поэзии". Докладчик - В.П.Мазурик, доцент кафедры японской филологии ИСАА.

• **С 15 по 17 января** с рабочим визитом посетил Москву министр иностранных дел Японии Ё.Коно. 16 января состоялись его переговоры с министром иностранных дел России И.С.Ивановым. 17 января состоялась встреча Ё.Коно с вице-премьером В.Б.Христенко. → ПОЛИТИКА, "Из сообщений министерства иностранных дел Российской Федерации от 17 января 2001 г."

• **17 января** в Московском государственном университете им. М.В.Ломоносова были открыты Школа бизнеса МГУ и Японский центр, подаренные МГУ правительством Японии. На церемонии открытия с приветственным словом выступил министр иностранных дел Японии Ё.Коно.

• **20 января** в зале №7 московского Киноцентра состоялось очередное заседание клуба "Кагэ" при Обществе "Россия-Япония" и московском Музее кино. Тема встречи - традиционные японские обряды. Были показаны документальные фильмы "Рисоводческая обрядность Японии" и "Паломничество по храмам острова Сикоку". Вступительное слово, комментарий, ответы на вопросы - доцента кафедры японской филологии ИСАА В.П.Мазурика. **Евгений Бакшеев**

• **28 января** в лектории Политехнического музея в рамках цикла лекций "Красотой Японии рожденный", проходящего при поддержке Посольства Японии в РФ, была прочитана лекция "Понятие *фурю* в японской культуре". Докладчик - В.П.Мазурик, доцент кафедры японской филологии ИСАА. ■

ОБЩЕСТВО

Московский филиал школы икэбана Согэцу в 1999-2000 гг.

Для многих людей в разных странах мира современная икэбана из изящной формы досуга превратилась в полноправный вид искусства. Корни его остаются в Японии, где действуют различные школы икэбана. Самая крупная из них - Школа Согэцу, которую основал в 1927 г. в Токио мастер Софу Тэсигахара (1900-1979). Сейчас ее возглавляет сын основателя, профессор Хироси Тэсигахара (р.1927).

В 1994 году при содействии Школы Согэцу и Посольства Японии на базе Московского клуба "Икэбана" был создан первый и пока единственный в России Московский филиал Школы икэбана

Согэцу. В него вошли 11 человек - членов Ассоциации преподавателей Согэцу, которым от имени Школы было предоставлено право преподавания этого искусства. Сейчас в Московском филиале Согэцу более 60 членов, а в Москве - более тысячи приверженцев этой школы. Продолжается преподавание основ икэбана Согэцу и, как следствие, рост числа дипломированных специалистов.

В 1999-2000 гг. Московский филиал Согэцу своими силами организовал более десяти крупных выставок на таких известных площадках, как Музей Востока и Дарвиновский музей, ДК "Курчатовский". Члены филиала участвовали также в других выставках, украшали своими композициями многие российско-японские мероприятия - приемы, совещания, презентации книг японских авторов.

В сентябре 1999 г. преподаватель О.Ю.Фомичева при поддержке Посольства Японии по приглашению Председателя Саратовского областного отделения Общества "Россия-Япония" М.А.Дьяковой посетила г.Саратов и в течение 6 дней вела занятия для двух групп слушателей.

Главные события 2000 года и последующих лет посвящены 100-летию со дня рождения основателя Школы Согэцу Софу Тэсигахара. В ноябре 2000 г. филиал провел в Москве вечер и выставку, посвященные этому уникальному мастеру и удивительному человеку.

В 2000 г. деятельность Московского филиала Согэцу впервые нашла свое отражение в компьютерной сети интернет на сайте russia-japan.nm.ru, где была опубликована на русском языке информация о Школе, регулярно сообщается о выставках и других событиях в жизни филиала.

Дважды, в июне 1999 и в мае 2000 г., при финансовой поддержке Посольства Японии по приглашению Президента Центра японской культуры "Нихон-мару" Т.Н.Снитко преподаватель О.Ю.Фомичева посетила регион Кавказских Минеральных Вод и провела там курсы занятий по икэбана. В результате 30 человек прослушали курс икэбана Согэцу, успешно выполнили практические упражнения и получили свидетельства от Посольства Японии. В числе занимавшихся были, в основном, студенты Высшей школы дизайна (г.Железноводск) и Пятигорского государственного лингвистического университета.

В том числе, в рамках фестиваля "Японская весна на юге России" в концертном зале г.Железноводска О.Ю.Фомичева провела демонстрацию икэбана, на которой присутствовало 400 человек. Эта мировая практика в искусстве икэбана - большое и яркое украшение российско-японских праздников и встреч.

Мы выражаем благодарность Посольству Японии за внимание и доверие к деятельности филиала Согэцу.

Большое спасибо господину К.Идэ, благодаря помощи и содействию которого были про-

ведены командировки в Пятигорск и Саратов. Кроме того, благодаря его усилиям и поддержке Японского Фонда состоялась поездка по Японии группы деятелей культуры, посещение ведущих школ икэбана Икэнобо и Согэцу.

Отдельное спасибо господину А.Кавато за тонкий взгляд на это искусство.

Японское искусство икэбана завоевывает новых поклонников и последователей в регионах России, а мы находим новых учеников и друзей.

Ждем Ваших предложений и надеемся на встречи с Вами!

Галина Кузнецова, директор московского филиала Согэцу, тел. (095)371-7244

Ольга Фомичева, вице-директор московского филиала Согэцу, тел./факс (095)951-5470, тел. (095)947-0816, e-mail sogetsu_olga@mail.ru ■

Ассоциация молодых японоведов города Екатеринбурга

Уважаемые дамы и господа!
Ассоциация молодых японоведов г.Екатеринбурга приветствует Вас!

Ассоциация молодых японоведов была организована на базе информационно-культурного центра "Япония" в Екатеринбурге в 1999 году по инициативе студентов и школьников, интересующихся Японией.

Целями ассоциации являются общение ее членов, обмен информацией, содействие исследованиям и формирование уральской школы японоведения. На данный момент в организации состоит 71 человек, среди которых школьники, русские и японские студенты. Вступить в ассоциацию может каждый, достигший 14 лет и имеющий исследовательскую работу, касающуюся культуры, истории или экономики Японии. Каждый входящий в ассоциацию платит членские взносы, которые идут на поддержку исследовательских работ и на создание информационного фонда ассоциации. Основными направлениями деятельности ассоциации являются проведение лекций, научно-практических конференций, дискуссий.

За 1999-2000 год были организованы лекции японоведов из Москвы, Екатеринбурга и других городов: В.П. Мазурика "Японская литература", Е.Л. Леонтьевой "Экономика Японии", К.Н. Мамаева "Письмо и речь". Членами ассоциации молодых японоведов был прочитан ряд лекций, посвященных литературе, истории и экономике Японии.

18 сентября 2000 года в Уральском Государственном Университете прошла конференция, посвященная проблемам взаимопонимания между молодежью России и Японии, в которой

приняли участие русские и японские студенты. Проведены дискуссии по следующим темам: "Японская мифология", "Литература Хэйан", "Современная японская литература". Проходят мастер-классы со специалистами из Японии (икэбана, чайная церемония, каллиграфия). Мы предоставляем всем желающим информацию о Японии и возможность изучать японский язык.

В ближайшее время ассоциация молодых японоведов планирует создать группу переводчиков литературы о Японии с английского и японского языков и, по возможности, организовать издание этих книг в России. Мы также собираемся издавать собственные работы. В наши планы входит съемка серии фильмов по разрабатываемой концепции "русские обыкновения", рассказывающих о жизни современной России. Мы продолжим разработку туристических маршрутов по культурно-историческим местам Свердловской области и Екатеринбурга (Верхотурье, Невьянск, Кунгурская пещера). Мы собираемся издавать газету общества молодых японоведов, которая, по нашим замыслам, будет качественно отличаться от уже существующих изданий. В ней будет представлен новый взгляд на проблемы и перспективы в отношениях Японии и России. Ассоциация молодых японоведов планирует начать работу с детьми из детских домов (проведение праздников, знакомство с японской культурой).

На данный момент президентом Ассоциации молодых японоведов является Анна Гришакова <grishakova@mail.ur.ru, пост-президентом - Дарья Виноградова <dariavinogradova@hotmail.com>, вице-президентом - Софья Трескова <fongo@mail.ru>.

Будем рады предоставить заинтересовавшую Вас информацию!

Мы всегда открыты для сотрудничества и взаимопонимания!

Ассоциация молодых японоведов: Россия, Екатеринбург, 620089, Машинная 38, Библиотека, ИКЦ "Япония", тел. (3432)604804, факс (3432)519598, адрес в Интернете: www.enot.ru ■

ИСТОРИЯ

Из "Энциклопедического словаря" Ф.А.Брокгауза и И.А.Ефрона

(Энциклопедический словарь. Изд. Ф.А.Брокгауз, И.А.Ефрон. Т. XXV-A, кн. 50: С.-Петербург, 1898.) [цитируется в современной орфографии]

Путятин (Евфимий Васильевич, 1803-1883) — граф, русский госуд. деятель, адмирал,

ген.-адъютант. Окончив курс в морском кадетском корпусе, в 1822-1825 гг. совершил кругосветное плавание к сев.-западным берегам Америки под командой М.П.Лазарева. В 1827 г. участвовал в Наваринском сражении^{*)}. В 1838-1839 гг., командуя фрегатом, участвовал в высадке при занятии мыса Ажер, местечек Туапсе и Шапсуху и мыса Субаши и здесь был ранен. В 1842 г. состоялась первая поездка П., с дипломатической целью, к персидскому шаху. По указаниям П. была учреждена в Астрабадском заливе военная станция; им были усмирены туркмены; он убедил персидское правительство уничтожить прежние стеснения русской торговли на Каспийском море и в самой Персии; принять меры для разграничения водных пространств и настоял на установлении пароходного сообщения между устьем Волги, Кавказом и Персией. По возвращении в Петербург, П. председательствовал в комитете по составлению урочного положения для судостроения. В 1852 г. П. был командирован, с целью экспедиции, в Японию, где, не смотря на препятствия со стороны японцев и политические затруднения вследствие разрыва Англии и Франции с Россией, успел заключить в Симодэ (в 1855 г.) выгодный для России торговый трактат, открывший русским купцам японские порты. По возвращении из этой экспедиции, важной и в научном отношении (см. "Фрегат Паллада", Гончарова, и "Воспоминания старого моряка бар. Шиллинга" - в "Русском Архиве", 1892 г. № 5 и 6), П. был награжден графским достоинством. Новые осложнения на Востоке заставили правительство снова отправить туда П. Он заключил с Китаем трактат в Тзянь-Тзине (1858 г.), по которому русские приобретали право свободного посещения внутренних провинций Китая и китайских портов для производства морской торговли. В тоже время П. успел выговорить у японцев новые торговые привилегии, право путешествия русских внутри Японии и право содержания русского дипломатического агента при японском дворе. В 1858-61 гг. П. состоял военно-морским агентом при русском посольстве в Лондоне; в 1861 г. назначен министром народного просвещения, но через 5 месяцев уволен от этой должности, с назначением в члены государственного совета. Ко времени управления его министерством относятся беспорядки в унив. спб. и моск., вызванные введением матрикул^{**)}. Печатные труды П.: "Всепоподданнейший отчет о плавании отряда военных наших судов в Японию и Китай, за 1852-1855 г. ("Морск. Сборник" 1856, кн.10); "Соображения об устройстве морского воспитания в России на новых началах" (ib., 1859, кн.11 и 12, 1860, кн.2) и "Проект преобразования морских учебных заведений, с учреждением новой гимназии (СПб., 1860). <...> [стр.817-818]

*) Наваринское сражение — морское сражение 1827 г. между турецко-египетским флотом и соединенными эскадрами России, Англии и Франции во время грече-

ского восстания 1821-29 гг. Турция отказывалась предоставить Греции автономию, поэтому союзники решили оказать силовое давление. В бою союзники не потеряли ни одного корабля, тогда как турецкий флот всего за три часа был полностью уничтожен. Особенно отличился русский флагманский корабль "Азов" под командованием капитана 1-го ранга М.П.Лазарева. Победа в этом бою во многом определила победу России в русско-турецкой войне 1828-29 гг.

**) Матрикулы — университетские списки, в которые вносятся студенты после приема, и свидетельство, которым эта *имматрикуляция* удостоверяется. ■

КУЛЬТУРА

Чайная культура Японии

Чай стал известен в Японии в VIII веке. Обычай пить чай, как и многое другое, проник в страну из Китая в ходе заимствования богатой континентальной культуры соседнего государства. Однако, как это часто случалось в Японии, чужая культура была не просто воспринята, но творчески переосмыслена. В Японии процесс приготовления и угощения чаем был возведен в ранг искусства, были разработаны канонические правила чайного действия, построены специальные чайные комнаты *тясицу*, знания и опыт стали передаваться от учителя к ученику в процессе постижения духовных, философских, эстетических и моральных принципов Пути Чаю.

Уже в XVI веке европейские путешественники, вернувшиеся из Японии, писали о "чайных церемониях" - *тяною*, на которых они пробовали необычный напиток ярко-зелёного цвета с горьковатым привкусом - *маття*. Они рассказали, что кроме обычного черного и зелёного чая в Японии есть так называемый "церемониальный чай", а сама "чайная церемония" или Путь Чаю, как называют его сами японцы, представляет собой изысканную форму общения. Называлось имя известного чайного мастера того времени - Сэн-но-Рику. Этот талантливый человек внёс наиболее значительный вклад в развитие чайного ритуала и распространение духовных идеалов чая. Память о нём жива в Японии и по сей день.

За прошедшие столетия традиции Пути Чаю упрочились, и сейчас это уникальное явление известно во всём мире. Потомки Сэн-но-Рику, последователи из чайных школ дома Сэн продолжали и развивали древние традиции. Наиболее значимая фигура в современном чайном мире - потомок Великого мастера в пятнадцатом поколении Сэн Сосицу XV - глава чайной школы "Урасэнкэ". Сама школа расположена в Киото - древней японской столице, красивейшем и живописнейшем месте, сохранившем колорит и аромат прежних эпох. В этой школе обучаются сотни людей со всей Японии с тем, чтобы со временем, став мастерами, самим практиковать Путь Чаю. Школа имеет свои филиалы за границей, традиции чая "Урасэнкэ" изучаются более, чем в

60 странах мира.

В России тоже есть филиалы этой школы. В Москве с 1989, а в Екатеринбурге с 1993 года проводятся практические занятия, читаются лекции. Московское отделение чайной школы располагается в здании Института стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова (старое здание Университета на Моховой). Созданный при лаборатории экологии культуры, чайный класс работает в тесном сотрудничестве с кафедрой японской филологии ИСАА при МГУ. Класс открыт не только для студентов и сотрудников университета, сюда приходят все желающие, люди, которым интересны культура и традиции Японии.

Начиная с 1992 года, в Японском саду Ботанического сада АН России в Москве проводятся демонстрации чайного действа, на которые приглашается до 600 гостей. Это мероприятие давно уже стало ежегодным, на нём могут побывать все желающие. Проводится оно в первую субботу и воскресенье июня. Здесь Вы сможете по-настоящему ощутить красоту и изысканность *тяною*, почувствовав себя гостем. Вам предложат чай и японские сезонные сладости, расскажут о традиции Пути Чаю, Вы сможете насладиться обществом чайного мастера, отрешившись от повседневных забот внешнего мира.

Вам расскажут, что исторически идеи Чаю были очень близки идеям дзэн-буддизма. Дзэнские монахи, которые впервые завезли чай и чайную культуру в Японию, дали начало духовному постижению этого Пути. И по сей день духовные и философские идеалы играют огромную роль в культуре Чаю. Основанные на интуитивном поиске сути повседневных реальностей, заповеди дзэна открывают перед чайным мастером большой простор для развития пути самосовершенствования и познания окружающего мира, не ограниченного рамками одного лишь Чаю.

Эстетические идеалы этого Пути легли в основу многих видов японского искусства и ремёсел, обогатили японскую культуру; они и в настоящее время определяют основные принципы японского этикета и вкуса. Путь Чаю охватывает не только процедуру приготовления чая и общения с гостями, но и изготовление чайной посуды, знание изобразительных и прикладных искусств, литературу, каллиграфию, проектирование и строительство чайных домиков и комнат, садовую архитектуру. Изучающему мир Чаю необходимо самому сесть за гончарный круг, взять в руки кисть, попробовать на себе труд архитектора и столяра, быть знакомым с правилами стихосложения и сочетания между собой различных видов цветов... Постоянно развивающийся, живой и богатый мир японской чайной культуры открыт для каждого. Вы тоже можете прикоснуться к нему, попробовать себя в овладении искусством Чаю, узнать много нового об этом удивительном мире.

Московское отделение чайной школы

“Урасэнкэ”: Москва, ул. Моховая, 11, ИСАА при МГУ, ком. 207-209. Тел.: 8-902-118-8323 (Антонина Безвуляк), 8-902-119-1296 (Екатерина Колосс), 8-902-119-1335 (Анастасия Кудряшова); факс (095) 243-9254 ■

ПОЛИТИКА

Из сообщений министерства иностранных дел Российской Федерации от 17 января 2001 г.

- Стенограмма выступления Министра иностранных дел России И.С.Иванова по итогам переговоров в Москве с Министром иностранных дел Японии Ё.Коно

[51-16-01-2001 ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ МИД РФ от 17 января 2001 г.]

Уважаемые дамы и господа,

Сегодня с г-ном Ё.Коно мы провели весьма полезные и конструктивные переговоры. Первоочередное внимание было уделено подготовке очередной встречи Президента России В.В.Путина с премьер-министром Японии Е.Мори. В ходе переговоров было выражено обоюдное понимание важности обеспечения содержательного характера нового российско-японского саммита.

Сегодня мы обсудили ход осуществления договоренностей по всестороннему развитию российско-японских отношений, достигнутых в ходе визита Президента России в Японию в сентябре 2000 года. Рассмотрели конкретные области сотрудничества - это и торгово-экономические отношения, и другие контакты. Кроме того, мы согласовали комплекс мер по реализации подписанного Президентом России и премьер-министром Японии Заявления по проблеме мирного договора.

Только что мы подписали Меморандум о новом издании совместного сборника документов по истории территориального размежевания между Россией и Японией и договоренность о деятельности по разъяснению общественности двух стран важности заключения мирного договора. В сборник войдут документы, подписанные после 1993 года. Предусматривается показ цикла телевизионных передач о наших странах и развитии двусторонних отношений, организация научных симпозиумов по проблеме японо-российских отношений с участием видных представителей политических и научных кругов России и Японии.

Мы рассмотрели и развитие российско-японского сотрудничества в районе Южных Курильских островов. В частности, обсуждались вопросы безвизовых обменов, рыболовного сотрудничества, налаживания совместной хозяйственной деятельности в области культивирования некоторых видов морских живых ресурсов. Сегодня нами подписаны также обменные письма об учреждении Генерального консульства Японии в Южно-Сахалинске.

В ходе переговоров состоялся углубленный обмен мнениями по ряду важных международных проблем. В частности, была рассмотрена ситуация на Ближнем Востоке, в зоне Персидского залива, на Балканах.

В заключение хотел бы выразить глубокое удовлетворение и содержанием, и атмосферой состоявшихся только что переговоров и поблагодарить г-на Ё.Коно за визит в Москву.

• О переговорах Министра иностранных дел России И.С.Иванова с Министром иностранных дел Японии Ё.Коно

[47-16-01-2001 ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ МИД РФ от 17 января 2001 г.]

16 января состоялись переговоры Министра иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванова с Министром иностранных дел Японии Ё.Коно, находящимся в Москве с рабочим визитом. В ходе переговоров И.С.Иванов и Ё.Коно уделили первоочередное внимание подготовке встречи Президента Российской Федерации В.В.Путина и Премьер-министра Японии Ё.Мори, которая состоится в Иркутске. Выражено обоюдное понимание важности обеспечения содержательного характера новой российско-японской встречи на высшем уровне с тем, чтобы она стала крупным шагом в процессе строительства партнерских отношений между двумя странами.

Министры позитивно оценили нынешнее состояние российско-японских отношений, обсудили ход осуществления договоренностей по их всестороннему развитию, достигнутых в ходе визита Президента Российской Федерации В.В.Путина в Японию в сентябре 2000 г. В данном контексте отмечена необходимость дальнейших активных совместных шагов по развитию торгово-экономических связей в соответствии с подписанной В.В.Путиным и Ё.Мори Программой углубления сотрудничества в торгово-экономической области, расширению двустороннего взаимодействия в решении актуальных международных проблем, продолжению поиска путей решения проблемы мирного договора.

Был согласован комплекс мер по реализации подписанного Президентом России и Премьер-министром Японии в сентябре 2000 г. Заявления по проблеме мирного договора.

Министры подписали Меморандум о новом издании Совместного сборника документов по истории территориального размежевания между Россией и Японией и деятельности по разъяснению общественности двух стран важности заключения мирного договора. В этом документе речь идет о сотрудничестве в выпуске нового издания Совместного сборника документов по истории территориального размежевания, куда войдут документы, подписанные после 1993 г., в подготовке и демонстрации цикла телевизионных передач позитивного характера о России и Японии и их двусторонних отношениях, в организации

научных симпозиумов по проблематике российско-японских отношений с участием видных представителей политических и научных кругов России и Японии.

Предполагается организовать телеобращение Президента России В.В.Путина и Премьер-министра Японии Ё.Мори к японскому и российскому народам, приурочив их к новой встрече руководителей двух стран.

Стороны были едины во мнении о целесообразности активного развития российско-японского сотрудничества в районе южных Курильских островов, включая безвизовые обмены, рыболовное сотрудничество, налаживание совместной хозяйственной деятельности в области культивирования некоторых видов морских живых ресурсов, рассмотрение возможностей использования воздушного транспорта для обеспечения связей между островами и Японией.

Обсуждены другие важные вопросы российско-японских отношений, в том числе тема налаживания сотрудничества с целью предотвращения незаконного вывоза морепродуктов из России в Японию.

Подписаны обменные письма об учреждении генерального консульства Японии в Южно-Сахалинске.

И.С.Иванов и Ё.Коно провели углубленный обмен мнениями по международной проблематике под углом зрения реализации подписанного в сентябре 2000 г. в Токио В.В.Путиным и Ё.Мори Совместного заявления о взаимодействии России и Японии в международных делах. В этой связи министры договорились сотрудничать по таким актуальным сегодня направлениям, как содействие ближневосточному урегулированию, поддержка преобразований в Югославии после прихода к власти демократических сил во главе с В.Коштуницей. Достигнута договоренность об активизации консультаций между МИД России и МИД Японии по различным конкретным аспектам международной политики.

Переговоры прошли в дружественной и конструктивной атмосфере.

Министерство иностранных дел Российской Федерации. Департамент информации и печати: 121200, Москва Г-200, Смоленская Сенная пл., 32/34; тел.: (095) 244-4119, факс 244-4112, e-mail dip@mid.ru, web-address www.mid.ru ■

Совместная декларация СССР и Японии 1956 года

Ввиду несомненной важности Совместной декларации 1956 г. редколлегия Информационно-аналитического бюллетеня сочла целесообразным опубликовать полный текст документа. В разделе КОММЕНТАРИЙ изложена позиция специалиста-япноведа о значимости данного документа.

Источник: Сборник действующих договоров, соглашений и конвенций, заключенных СССР с иностранными государствами. Выпуск XVII и XVIII. — Государственное издательство политической литературы, Министерство иностранных дел СССР: Москва, 1960, с.257-260

СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ЯПОНИИ

С 13 по 19 октября 1956 года в Москве состоялись переговоры между Делегациями Союза Советских Социалистических Республик и Японии.

Со стороны Союза Советских Социалистических Республик в переговорах приняли участие:

(следуют фамилии членов делегации СССР).

Со стороны Японии в переговорах участвовали:

(следуют фамилии членов делегации Японии).

В ходе переговоров, проходивших в обстановке взаимопонимания и сотрудничества, состоялся широкий и откровенный обмен мнениями по вопросам взаимоотношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией. Союз Советских Социалистических Республик и Япония полностью согласились, что восстановление дипломатических отношений между ними будет служить развитию взаимопонимания и сотрудничества между обоими государствами в интересах мира и безопасности на Дальнем Востоке.

В результате этих переговоров между Делегациями Союза Советских Социалистических Республик и Японии было достигнуто соглашение о нижеследующем:

1. Состояние войны между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией прекращается со дня вступления в силу настоящей Декларации, и между ними восстанавливаются мир и добрососедские дружественные отношения.

2. Между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией восстанавливаются дипломатические и консульские отношения. При этом имеется в виду, что оба государства незамедлительно обмениваются дипломатическими представителями в ранге Посла, а вопрос об учреждении консульств соответственно на территории СССР и Японии будет разрешен в дипломатическом порядке.

3. Союз Советских Социалистических Республик и Япония подтверждают, что они в своих отношениях будут руководствоваться принципами Устава Организации Объединённых Наций, в частности нижеследующими принципами, изло-

женными в статье 2 этого Устава:

а) разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость;

б) воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силы или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединённых Наций.

СССР и Япония подтверждают, что, в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединённых Наций, каждое из государств имеет неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону.

СССР и Япония взаимно обязуются не вмешиваться прямо или косвенно во внутренние дела друг друга по любым мотивам экономического, политического или идеологического характера.

4. Союз Советских Социалистических Республик поддержит просьбу Японии о принятии ее в члены Организации Объединённых Наций.

5. Все осужденные в Союзе Советских Социалистических Республик японские граждане со вступлением в силу настоящей Совместной Декларации будут освобождены и репатриированы в Японию.

Что же касается тех японцев, судьба которых неизвестна, то СССР, по просьбе Японии, будет продолжать выяснять их судьбу.

6. Союз Советских Социалистических Республик отказывается от всех репарационных претензий к Японии.

СССР и Япония взаимно отказываются от всех претензий соответственно со стороны своего государства, его организаций и граждан к другому государству, его организациям и гражданам, возникших в результате войны с 9 августа 1945 года.

7. Союз Советских Социалистических Республик и Япония соглашаются в возможно короткий срок вступить в переговоры о заключении договоров или соглашений для того, чтобы поставить на прочную и дружественную основу их отношения в области торговли, торгового мореплавания и другие коммерческие взаимоотношения.

8. Конвенция о рыболовстве в открытом море в северо-западной части Тихого океана между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией и Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией о сотрудничестве при спасании людей, терпящих бедствие на море, подписанные в Москве 14 мая 1956 года, вступят в силу одновременно со вступлением в силу настоящей Совместной Декларации.

Учитывая заинтересованность как СССР, так и Японии в сохранении и рациональном использовании природных ресурсов рыбы и других морских биологических ресурсов, СССР и Япония будут в

духе сотрудничества принимать меры в целях сохранения и развития рыболовных ресурсов, а также регулирования и ограничения ловли рыбы в открытом море.

9. Союз Советских Социалистических Республик и Япония согласились на продолжение после восстановления нормальных дипломатических отношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией переговоров о заключении Мирного Договора.

При этом Союз Советских Социалистических Республик, идя навстречу пожеланиям Японии и учитывая интересы японского государства, соглашается на передачу Японии островов Хабомаи и острова Сикотан с тем, однако, что фактическая передача этих островов Японии будет произведена после заключения Мирного Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией.

10. Настоящая Совместная Декларация подлежит ратификации. Она вступит в силу в день обмена ратификационными грамотами. Обмен ратификационными грамотами должен быть произведен в возможно более короткий срок в Токио.

В удостоверение вышеизложенного нижеподписавшиеся уполномоченные подписали настоящую Совместную Декларацию.

Составлена в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Москва, 19 октября 1956 года.

(Подписи)

Ратифицирована Президиумом Верховного Совета СССР 8 декабря 1956 г.; Правительством Японии - 8 декабря 1956 года. Обмен ратификационными грамотами произведен в г. Токио 12 декабря 1956 г.

“Ведомости Верховного Совета СССР”, 1956 г., № 24 ■

ДУМА

О визите делегации Комитета по международным делам в Японию в декабре 2000 г.

19 декабря 2000 г. в рамках визита делегации Комитета по международным делам ГД в Японию во главе с председателем Комитета **Дмитрием Олеговичем Рогозиным** состоялась встреча с руководством Федерации экономических организаций этой страны (ФЭО, по яп. “Кэйданрэн”) и японо-российского Комитета по экономическому сотрудничеству (ЯРКЭС) во главе с Председателем ЯРКЭС г-ном **Андзай**. ФЭО объединяет более тысячи ведущих японских корпораций и промышленных групп. Она пользуется значительным влиянием в определении внешнеполитических и внешнеэкономических приоритетов Токио. С руководством Федерации встречался Президент РФ В.В. Путин в ходе своего официального визита в Японию в сентябре 2000 года.

Эта встреча выявила сохраняющуюся заинтересованность японских деловых кругов в активизации экономического сотрудничества с Российской Федерацией.

В то же время руководители ФЭО и ЯРКЭС выразили серьезную озабоченность по поводу продолжающейся пробуксовки ряда крупных японских проектов в РФ, а также неопределенности перспектив долгосрочной экономической и инвестиционной стратегии двустороннего сотрудничества.

Главными препятствиями, по официальным заявлениям японцев, являются, прежде всего, недостаточно проработанные российские правовая и налоговая системы, отсутствие механизмов кредитования, высокие банковские издержки и иные проблемы.

Со своей стороны, российские депутаты разъяснили японским представителям существо недавно принятых Государственной Думой новых законодательных актов, направленных на улучшение инвестиционного климата в РФ и совершенствование системы налогообложения, что было встречено с оптимизмом.

Одновременно российская делегация выступила с рядом инициатив по усилению парламентской поддержки экономических отношений между Москвой и Токио. В частности, было указано, что Комитет по международным делам ГД мог бы содействовать конкретным проектам от стадии их разработки до реализации; выявлению и устранению несоответствия регионального законодательства федеральному.

Комитет готов принять активное участие в разработке и реализации программы запланированного на июнь 2001 года по приглашению Президента РФ визита делегации ФЭО во главе с ее председателем **Т.Имаи**, от успеха которого будет зависеть активность японского бизнеса на российском рынке экономических проектов.

19 декабря также состоялась встреча российской делегации с руководителем бюро по общим вопросам Либерально-демократической партии Японии г-ном **Судзуки** и с Генеральным директором Департамента стран Европы и Океании МИД Японии г-ном **Того**.

Комитет по международным делам Государственной Думы РФ ■

О дне победы над милитаристской Японией как дне воинской славы

22 декабря 2000 г. на заседании Государственной Думы были рассмотрены две законодательные инициативы:

- **О проекте федерального закона "О внесении дополнения в Федеральный закон "О днях воинской славы (победных днях) России" (о включении в вышеназванный закон даты 2 сентября - Дня капитуляции мильта-**

ристской Японии (1945 год), окончания Второй мировой войны; внесен депутатом Государственной Думы второго созыва В.И.Варенниковым).

• О проекте федерального закона "О внесении дополнения в статью 1 Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России" (о включении в вышеназванный закон даты 3 сентября - Дня победы над милитаристской Японией (1945 год)); внесен Сахалинской областной Думой).

О проекте федерального закона "О внесении дополнения в Федеральный закон "О днях воинской славы (победных днях) России", внесенном депутатом Государственной Думы второго созыва В.И.Варенниковым, доклад сделал член Комитета Государственной Думы по обороне Д.Ф.Солдаткин, который выступил также с докладом по альтернативному проекту федерального закона "О внесении дополнения в статью 1 Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России", внесенному Сахалинской областной Думой и представленному в докладе депутата А.И.Ждакаева. Состоялось обсуждение законопроектов, на которых предложение об утверждении Дня победы над милитаристской Японией поддержали депутаты А.И.Ждакаев, В.И.Никитин, А.А.Никитин, И.И.Никитчук, В.Ф.Дорогин, А.И.Лукьянов, и не поддержали депутаты Д.Ф.Солдаткин, М.М.Задорнов и полномочный представитель Правительства Российской Федерации в Государственной Думе А.В.Логинов. На вопросы депутатов ответил Д.Ф.Солдаткин. В итоге оба законопроекта были отклонены.

Результаты голосования по вопросу о принятии в первом чтении:

- проекта закона, внесенного В.И.Варенниковым: "за" - 20 чел. (4,4%), "против" - 99 чел. (22,0%), "воздержалось" - 1 чел. (0,2%);
- проекта закона, внесенного Сахалинской областной Думой: "за" - 153 чел. (34,0%), "против" - 14 чел. (3,1%), "воздержалось" - 4 чел. (0,9%).

Ниже представлены основные материалы и мнения сторон по данному вопросу, подготовленные по материалам стенограммы заседания Государственной Думы [Бюллетень №69(517) от 22 декабря 2000 года].

• Позиция Сахалинской областной Думы

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

к проекту федерального закона "О внесении дополнения в статью 1 Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России"

Общественность, ветераны войны, особенно те, кто участвовал в боях на Дальнем Востоке, освобождал Сахалин и Курильские острова и остался жить на островной земле, а таких у нас в области сегодня около 900 человек, высказывали

и сегодня высказывают свое недоумение: по какой причине день победы над Японией не включен в федеральный закон "О днях воинской славы (победных днях) России", ибо он имеет не меньшее значение для истории России, чем некоторые другие даты, отмеченные в Законе.

Военная кампания Советских вооруженных сил против Японии была завершена успешным решением поставленных стратегических задач. За месяц была разгромлена миллионная Квантунская армия, полностью освобождены Манчжурия, Ляодунский полуостров, Северная Корея по 38-ю параллель, Южный Сахалин и Курильские острова, Северо-Восточный Китай.

Никогда еще за свою историю, ни в одной из предшествующих войн японская армия не терпела столь крупного поражения. Япония утратила все плацдармы и военные базы на материке и островах, с которых она в течение десятилетий готовила агрессию против нашей страны.

В боевых действиях только по освобождению Южного Сахалина и Курильских островов погибло 2153 человека. За храбрость и отвагу при разгроме Квантунской армии 308 тысяч воинов награждены орденами и медалями, 93 человека удостоены звания Героя Советского Союза.

Ветераны войны, ветераны дальневосточники, общественность вновь по праву ставят вопрос о включении 3 сентября - Дня победы над милитаристской Японией (1945 год) в Федеральный закон "О днях воинской славы (победных днях) России". Дорогая цена была заплачена за то, чтобы наступил этот день в истории нашего Отечества.

Сахалинская областная Дума 18 сентября 1997 года вошла с законодательной инициативой в Государственную Думу Федерального Собрания Российской Федерации по принятию Федерального закона "О внесении дополнения в статью 1 Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России".

Эта инициатива была одобрена Правительством Российской Федерации, Комитетами Государственной Думы второго созыва по обороне, по безопасности и представительными (законодательными) органами государственной власти большинства субъектов Российской Федерации.

Не поддержали законодательную инициативу Комитет Государственной Думы по геополитике, Председатель законодательного собрания Санкт-Петербурга Ю.А.Кравцов, Государственный Совет Республики Бурятия. Бывший председатель Комитета Государственной Думы по геополитике А.В.Митрофанов обосновал отрицательное отношение к законодательной инициативе Сахалинской областной Думы по следующим мотивам:

- Япония не объявляла войну СССР и не нападала на него;
- СССР сам, когда счел для себя удобным, объявил войну Японии;

- СССР в этой военной кампании разгромил только Квантунскую армию и эта победа, якобы, не имела переломного характера и решающего значения во Второй Мировой войне;
- Япония не капитулировала перед СССР.

Ю.А.Кравцов обосновал свое отрицательное отношение к законопроекту о праздновании 3 сентября тем, что идет подготовка к подписанию договора о мире с Японией и принятие такого федерального закона может быть политической ошибкой, осложняющей решение известных спорных вопросов между нашими странами.

Сахалинская областная Дума и привлеченные к работе над законопроектом специалисты-ученые считают вышеизложенные доводы не состоятельными по следующим основаниям: если руководствоваться мнением А.В.Митрофанова в решении вопроса о включении в список дней воинской славы России 3 сентября, то часть утвержденных в федеральном законе праздников может быть исключена.

Как известно, немецкие рыцари в XIII веке официально не объявляли войну Новгороду. Однако, боевые действия состоялись и завершились победой русского оружия. День разгрома немецких рыцарей на Чудском озере 18 апреля 1242 года внесен в список дней воинской славы.

Татаро-монгольские войска в XIV также официально не объявляли войну Руси, однако, Куликовская битва состоялась и 21 сентября 1380 года также является днем воинской славы России.

Как известно, не все военные сражения завершаются подписанием мирных договоров. Отсутствуют таковые по итогам контрнаступления и разгрому Красной Армией немецко-фашистских войск под Москвой (1941 год), разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск под Курском (1943 год), но дни 5 декабря и 23 августа федеральным законом утверждены как дни воинской славы России.

Текст Акта капитуляции Японии 2 сентября 1945 года свидетельствует о том, что СССР является союзной державой и Япония признает этот факт.

Наконец, не надо забывать то обстоятельство, что Япония являлась участником пакта Берлин-Рим-Токио, объединившим главные фашистские государства. Она фактически вела боевые действия против советского мирного торгового флота на Тихом океане, потопив за 1941-1945 гг. несколько десятков кораблей.

Мало убедительны утверждения А.В.Митрофанова о том, что якобы разгром советскими войсками в течение трех недель на фронте от Забайкалья до Северных Курил миллионной Квантунской армией Японии не носил переломного характера. Это утверждение глубоко ошибочно, т.к. победа советских войск над сухопутными вооруженными силами Японии позволила завершить Вторую Мировую войну.

Как известно, даже атомные бомбардировки

американской авиацией городов Хиросима и Нагасаки в августе 1945 года не могли принудить Японию к капитуляции.

Опасения Ю.А.Кравцова о том, что принятие закона о 3 сентября может помешать российско-японским отношениям также несостоятельны, ибо история не подлежит переписыванию, в том числе и история Второй мировой войны. Россия и Япония в послевоенный период стали совсем другими и процесс развития их отношений во всех сферах сотрудничества уже не остановить.

Государственная Дума второго созыва, в целом, положительно отнеслась к настоящей законодательной инициативе Сахалинской областной Думы. В 1998-1999 годах она рассмотрела проект закона в двух чтениях, приняла его. Он был одобрен Советом Федерации. Однако, бывший Президент РФ Б.Н.Ельцин не подписал его, а Государственная Дума на своем заседании в октябре 1999 года не смогла преодолеть вето Президента на закон.

Основным мотивом отказа Президента РФ в подписании закона явилось дата праздника - "3 сентября 1945 года" и название его "День победы над милитаристской Японией". Б.Н.Ельцин не возражал в принципе внесению данного события в перечень победных дней России, предлагал включить его в закон в следующей редакции: "2 сентября - День окончания Второй мировой войны (1945 год)".

Сахалинская областная Дума несколько раз подтвердила свою редакцию проекта закона, руководствуясь тем, что Указом Президиума Верховного Совета СССР от 2 сентября 1945 года был установлен праздник: "3 сентября - День победы над Японией" и во всех краях, областях Дальнего Востока установилась традиция отмечать праздник именно в этот день.

В связи с приближающейся 55-й годовщиной Победы Советского народа над фашистской Германией и милитаристской Японией и стремясь увековечить великий ратный подвиг нашего народа, Сахалинская областная Дума повторно вносит законодательную, инициативу в Государственную Думу Федерального Собрания Российской Федерации о включении праздника "3 сентября - день Победы над милитаристской Японией (1945 год)" в перечень дней воинской славы (победных дней) России.

[Председатель Сахалинской областной Думы
- **Б.Н.Третьяк**]

- Позиция Комитета по обороне Государственной Думы

Проект федерального закона "О внесении дополнения в Федеральный закон "О днях воинской славы (победных днях) России", внесенный в 1999 году депутатом Государственной Думы второго созыва Валентином Ивановичем Варен-

никовым, предлагает включить в перечень дней воинской славы России дату 2 сентября - День капитуляции милитаристской Японии в 1945 году и окончания Второй мировой войны 1939-1945 годов. Комитет по обороне, рассмотрев названный законопроект, рекомендует Государственной Думе отклонить его по следующим основаниям.

Законопроект в предлагаемой редакции не в полной мере соответствует заявленному в Федеральном законе "О днях воинской славы (победных днях) России" подходу при определении дней воинской славы России. В преамбуле закона сказано, что "днями воинской славы России являются дни славных побед, которые сыграли решающую роль в истории России и в которых российские войска снискали себе почет и уважение современных и благодарную память потомков". Исходя из заявленного подхода в законе формулируется название дней воинской славы.

Например, 18 апреля - День победы русских воинов Александра Невского над немецкими рыцарями на Чудском озере (Ледовое побоище, 1242 год); 23 февраля - День победы Красной Армии над кайзеровскими войсками Германии (1918 год) - День защитников Отечества; 2 февраля - День разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве (1943 год); 9 мая - День Победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов. И так далее.

Таким образом, мы видим по названиям практически всех перечисленных в законе дней воинской славы России, что празднуется именно победа, а не какое-либо иное событие. И принадлежит эта победа русским или советским войскам. Если же мы обратимся к законопроекту, внесенному В.И.Варенниковым, то увидим, что в нем вообще нет упоминания о чьей-либо победе и не сказано, имеют ли отношение к этим событиям советские войска.

Комитет по обороне полагает, что праздновать капитуляцию вообще вряд ли уместно, а тем более считать ее днем воинской славы России. Кроме того, надо иметь в виду, что Советский Союз участвовал в войне с Японией только на ее завершающей стадии и, несмотря на важную роль, которую сыграл в этой войне Советский Союз, тем не менее общепризнанным фактом является то, что существенный вклад в разгром Японии внесли Соединенные Штаты Америки. Значительно более скромную, но тем не менее важную роль в разгроме Японии сыграли также Великобритания, Австралия, Новая Зеландия, Индия, Канада и некоторые другие страны.

Нисколько не умаляя роли Советского Союза в войне с Японией, Комитет по обороне тем не менее полагает, что мы не вправе утверждать, что заслуга в капитуляции Японии принадлежит именно только Советскому Союзу. Эта победа является результатом коллективных усилий многих государств. Определение конкретного

вклада в достижение победы над Японией каждого из государств, участвовавших в этой войне, является скорее предметом историко-географических исследований, а не предметом законодательного установления. Еще более сомнительным, с точки зрения Комитета по обороне, представляется включение в перечень дней воинской славы России дня окончания Второй мировой войны. К этому событию в той или иной степени имеет отношение еще большее количество государств мира. К этой части законопроекта применимы практически все вышеизложенные аргументы.

Вывод Комитета по обороне: редакция проекта федерального закона "О внесении дополнения в Федеральный закон "О днях воинской славы (победных днях) России", внесенного депутатом Государственной Думы второго созыва В.И.Варенниковым, не соответствует подходу по определению дней воинской славы России, определенным в Федеральном законе "О днях воинской славы (победных днях) России".

Комитет по обороне рассмотрел также проект федерального закона "О внесении дополнения в статью 1 Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России", внесенный Сахалинской областной Думой, и предлагает Государственной Думе отклонить его. Основанием для принятия такого решения является несоответствие редакции законопроекта определенному Федеральным законом "О днях воинской славы (победных днях) России" подходу при определении дней воинской славы России. Как сказано выше, в соответствии с Федеральным законом "О днях воинской славы (победных днях) России" победными днями России являются дни славных побед российских войск. Именно с учетом такого подхода формулируется название дней воинской славы. Если же обратиться к тексту законопроекта Сахалинской областной Думы - "3 сентября - День победы над милитаристской Японией...", - то в нем не сказано, является ли эта победа победой советских войск. Да, в пояснительной записке к законопроекту приводятся убедительные аргументы в пользу того, что Советский Союз и его Вооруженные Силы внесли решающий вклад в разгром Японии, но в тексте законопроекта это не сказано.

Кроме того, нисколько не ставя под сомнение доводы Сахалинской областной Думы и не оспаривая значительный вклад Советского Союза в победу над Японией, Комитет по обороне тем не менее полагает необходимым принять во внимание также, что в этой войне участвовали Соединенные Штаты Америки, Великобритания, Австралия, Новая Зеландия, Индия, Канада и ряд других государств. Каждое из этих государств внесло свой вполне конкретный вклад в общую победу. Очевидно, что победа над Японией явилась результатом коллективных усилий всех участвовавших в этой войне государств.

В качестве примера того, как необходимо определять дни воинской славы России, можно взять положение Федерального закона "О днях воинской славы (победных днях) России", которым установлено в качестве победного дня России 9 Мая - День Победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов. Обратите внимание: не победа над фашистской Германией, которая является результатом действий государств антигитлеровской коалиции, а именно победа в Великой Отечественной войне, которую против Германии вел только Советский Союз.

В связи с изложенным Комитет по обороне полагает, что будет не вполне правильным законодательно определять победу над Японией как исключительную заслугу Советского Союза. В то же время мы с полным основанием можем говорить о конкретном вкладе Советского Союза в эту победу. Это разгром Квантунской группировки японских войск, которая дислоцировалась в Маньчжурии, на Южном Сахалине и на Курильских островах. Именно этот неоспоримый факт, по мнению Комитета по обороне, может быть, надо отразить при формулировании названия дня воинской славы России.

Думаю, что было бы неправильным замалчивать вопрос о том, что Америка для достижения победы над Японией впервые в мире и единственное государство, которое применило ядерное оружие. Этот факт, факт применения атомного оружия в Хиросиме и Нагасаки, где погибли сотни тысяч мирных жителей, является апогеем цинизма, варварства и тех действий американского руководства, которые оно считало необходимым использовать для достижения победы над милитаристской Японией. Уязвленное самолюбие американского военного руководства за поражение от японцев в начале войны вылилось в нечеловеческую акцию против мирного населения Японии.

Ни Советский Союз, ни Россия, по моему мнению, не может ставить себя в один ряд с победителями в войне против Японии, американцами. Такая победа не может быть принята нашей страной, нашим народом.

Комитет по обороне, рассматривая изложенные выше аргументы, принял решение о том, что в случае, если Государственная Дума согласится с нашими предложениями об отклонении обоих рассматриваемых сегодня законопроектов, внесенных депутатом Государственной Думы второго созыва В.И.Варенниковым и Сахалинской областной Думой, то *Комитет по обороне в ближайшее время внесет законопроект с предложением включить в перечень дней воинской славы России дату 3 сентября - День окончания разгрома советскими войсками Квантунской группировки войск милитаристской Японии (1945 год).*

Дмитрий Фёдорович Солдаткин, член Комитета по обороне

• Позиция Администрации Президента и Правительства

Оба законопроекта рассматривались и в Правительстве Российской Федерации, и в Администрации Президента. Совместная позиция Администрации Президента и Правительства Российской Федерации следующая.

Мы поддерживаем точку зрения Комитета по обороне на эти законопроекты, при этом полностью отдаем должное тому, что важно отмечать действительно 2 сентября в перечне дат воинской славы. Но как будем рассматривать дату - 2 сентября? С этим днем совпало слишком много разномасштабных, но крайне важных и значимых событий: это и разгром Квантунской армии, и непосредственное окончание последних боевых действий против японских войск, это и капитуляция Японии, и окончание Второй мировой войны. Окончание Второй мировой войны во многих странах также отмечается в этот день.

Поэтому возникает следующий вопрос: вправе ли мы вписывать в дни воинской славы российской армии окончание Второй мировой войны, не будем ли мы таким образом умалять роль России, роль Советского Союза, роль Советской Армии в окончании Второй мировой войны? Если мы уберем эти слова, то ситуация, я думаю, будет достаточно искажена, историческая правда будет искажена.

Совместная позиция Администрации Президента и Правительства в отношении этого законопроекта, который, безусловно, будет оформлен в виде поправки или нового варианта закона, будет заключаться в том, чтобы *2 сентября отмечать День победы Советской Армии во Второй мировой войне.*

Андрей Викторович Логинов, полномочный представитель Правительства Российской Федерации в Государственной Думе

• Из выступления Анатолия Ивановича Лукьянова, фракция "Коммунистическая партия Российской Федерации"

Каждая страна отмечает свою победу, не чью-нибудь, - вот что важно. 8 мая отмечают победу западные страны, а мы 9-го. Что, в этом есть какой-то парадокс? Ничего подобного! У каждой страны своя победа, своя армия, которая выдержала это военное испытание. Поэтому абсолютно неубедительны доводы, которые приводит Комитет по обороне.

• Из выступления Михаила Михайловича Задорнова, фракция "ЯБЛОКО"

Первое, что хочу сказать: я и мои коллеги по

фракции с глубоким уважением относимся к ветеранам, которые обеспечили победу Советскому Союзу во Второй мировой войне. И я, может быть, в отличие от ряда коллег очень хорошо знаю, чего это стоило. В частности, во время операции на Дальнем Востоке погибло 13 тысяч военнослужащих Советского Союза во время очень непростой операции в Маньчжурии и по освобождению всех Курильских островов и юга Сахалина. Несколько сот тысяч человек, огромная группировка принимала участие в этой операции. И не случайно для нас и в том числе для этих же солдат, ветеранов, 9 мая является Днем Победы - Днем Победы, который отмечает весь народ.

Второе. Почему возникает спор: 2 сентября, 3 сентября? Япония по указу императора Хирохито капитулировала 15 августа. Когда здесь пишется, что день капитуляции милитаристской Японии был 2 сентября, это пишут люди, которые плохо знают историю. 15 августа был объявлен указ императора Японии, и Квантунская армия 15 августа фактически прекратила сопротивление. Именно благодаря этому в течение следующих двух недель в Маньчжурии было взято в плен полмиллиона солдат Квантунской армии. И кстати говоря, большая часть из них была интернирована потом на территорию Советского Союза. Поэтому спор о датах говорит как раз о том, что этот вопрос требует гораздо более серьезного изучения.

И третье. Я считаю несвоевременным принятие сейчас этого закона, учитывая именно наши двусторонние отношения с Японией. Почему? Как известно, из этих интернированных 40 тысяч человек умерли на всей территории - от Урала до того же самого Сахалина, на Камчатке. За последние восемь лет мы передали списки мест захоронения этих погибших. Ведется серьезная двусторонняя работа нашим и японским МИД: безвизовый режим, доступ родственникам для посещения этих могил. Это достаточно деликатная тема в наших отношениях.

Думаю, вряд ли мы подобным актом добавим что-то в знак уважения нашим ветеранам, но добавить сложности в двусторонние отношения мы, безусловно, сможем.

• Из выступления **Анатолия Алексеевича Никитина**, Агропромышленная депутатская группа

Капитуляция является высшей формой победы, поэтому аргумент, который предлагает Комитет по обороне, несостоятелен.

Второе. Почему наш решающий вклад в победу над Германией не мешает тем, кто не внес такого решающего вклада, праздновать эту победу? В Куликовской битве против золотоордынцев участвовали два полка литовских войск и полк даже самих золотоордынцев во главе с Тимуром-Меликом. Еще и поэтому такой аргумент совершенно несостоятельным является.

Считаю, что и уважаемый Михаил Задорнов здесь не прав, когда говорил о деликатности. Так можно до того договориться, что будем извиняться перед немцами за то, что они напали на нас в Великую Отечественную войну.

Такой закон о дне воинской славы надо принимать обязательно. Речь может идти лишь о точной дате. Думаю, что лучше всего взять 2 сентября, как это принято во всем мире. Можно говорить и о 16 августа. Но только об этом. А принимать такой закон надо. Такой день надо установить обязательно.

• Из выступления **Валерия Фёдоровича Дорогина**, депутатская группа "Регионы России (Союз независимых депутатов)"

Кто бы ни подписывал акт о капитуляции - император или кто-либо другой, но до 2 сентября война была. И в конце августа была классическая операция по взятию острова Шумшу. Это очень укрепленный объект японцев был.

Следующий момент. Борис Николаевич долго извинялся в Японии за убиенных японцев, которые были у нас в плену. А почему же японцы до сих пор не извинились? Без объявления войны они воевали с нами с 1941 по 1945 год, тысячи наших солдат уничтожили. Тысячи! Без объявления войны! Утопили свыше 30 наших судов, боевых кораблей без объявления войны. Кто из них извинился перед нами? Да, это победа, и классическая победа, в войне над милитаристской Японией. Забывать нельзя. Считаю, что нужен День победы над милитаристской Японией.

• Из выступления **Ивана Андреевича Ждакаева**, Агропромышленная депутатская группа

Данный законопроект рассматривается в Государственной Думе уже три года почти, и три года под различными предлогами этот законопроект отклоняется. Последний раз бывший Президент России господин Ельцин его отклонил под тем предлогом, что дата дня победы над милитаристской Японией должна быть не 3 сентября, как предлагает Сахалинская областная Дума, а 2 сентября, когда на крейсере "Миссури" был подписан в сентябре 1945 года акт о безоговорочной капитуляции.

Можно конечно согласиться с тем аргументом, который здесь привел Дмитрий Фёдорович Солдаткин, по поводу законопроекта, подготовленного депутатом Государственной Думы второго созыва уважаемым генералом Варенниковым. Но депутаты Сахалинской областной Думы и я, как представитель от Сахалинской области, не можем согласиться с тем, что данный законопроект предполагает капитуляцию Японии перед Советским Союзом. Капитуляция не значит победа. Во время той боевой операции в августе - сентябре 1945 года на Сахалине и на Курилах погибли 2153

человека. Это уже свидетельствует о том, что боевые действия там проходили не просто. Разве можно говорить о какой-то капитуляции со стороны Японии? Она и не собиралась капитулировать. Вспомните хотя бы события августа 1945 года, атомную бомбардировку, когда громили Нагасаки и Хиросиму. Ведь японцы не сдавались. И это была настоящая война. Это были настоящие боевые действия. Против Советской Армии было выставлено 6640 орудий и минометов, 1215 танков, 1907 самолетов, 26 боевых кораблей. Это что, просто какие-то тактические учения, что ли? Это была боевая операция, боевые действия, это была война!

Наши ветераны Великой Отечественной войны, проживающие на Дальнем Востоке, в Забайкалье, на Сахалине, настаивают, чтобы эта дата звучала следующим образом - День Победы над милитаристской Японией, как было сказано в указе Президиума Верховного Совета СССР от 2 августа 1945 года, и конечно, можно было бы согласиться, во втором чтении, с предложением депутата Варенникова: через тире - День окончания Второй мировой войны. Ведь окончание Второй мировой войны было ознаменовано не актом безоговорочной капитуляции и 9 мая 1945 года, а именно тогда, когда в сентябре 1945 года были завершены боевые действия. Именно Вторая мировая война была окончена на Дальнем Востоке. Разве можно считать окончанием этой войны, когда боевые действия проходили на территории Маньчжурии, Китая, на территории Дальнего Востока, на Курилах и Сахалине?! И вы не будете отрицать, что это были, действительно, боевые действия.

В прошлом созыве, когда мы этот вопрос рассматривали, ни один субъект права законодательной инициативы не выступил против предложения Сахалинской областной Думы. Против были лишь депутат Митрофанов, выступивший от комитета по геополитике еще в прошлой Думе, Госсовет Республики Бурятия и Законодательное Собрание Санкт-Петербурга.

Если бы не было войны, наверное, у нас просто так 308 тысяч воинов, солдат Советской Армии, не награждали бы орденами и медалями. А 93 человека за эту операцию были удостоены высокого звания Героя Советского Союза. Просто так, за конфликты или, как пытаются преподнести, тактические учения такие награды не даются.

Конечно, политическая составляющая данного вопроса присутствует. В прошлой Думе мы не могли принять проект данного закона по простой причине: постоянно будировался вопрос о заключении мирного договора с Японией, о "северных территориях". Я думаю, для вас каким-то примером может служить конкретный и четкий ответ нынешнего Президента России Путина по этому вопросу. Наш вопрос с территориальным ни в коей мере не связан, это просто дань памяти погибшим нашим дедам, отцам, тем, кто защищал

нашу страну, тем, кто отстаивал ее интересы. Мы, поймите правильно, войну не сами начинали. Советская Армия и советский народ выполняли тот договор, который был заключен на Ялтинской конференции. Это был тройственный договор, и мы принимали решение потому, что стояли подписи руководителей трех великих держав: Рузвельта, Черчилля и Сталина. Мы выполняли то, что должны были выполнить. Там погибали не американские или английские солдаты, когда ставили точку во Второй мировой войне, освобождая Маньчжурию, освобождая Китай, Корею, Сахалин и Курилы, там погибали русские, казахи, киргизы, узбеки, представители всего многонационального советского народа.

Хотел бы напомнить депутатам различных политических взглядов и воззрений следующий момент. Положительное заключение в свою пору давал господин Немцов, тогда, когда он был первым вице-премьером Правительства. Потом было положительное заключение вице-преьера Правительства Маслюкова. И никто не говорил о том, что может быть какое-то искажение исторических фактов или еще что-нибудь.

Что касается наших двусторонних отношений с Японией. У нас до сегодняшнего дня с Германией нет мирного договора и это не мешает нам прекрасно развивать экономическое, торговое и другое сотрудничество и жить прекрасно. Мы путаем двусторонние отношения, связывая их с принятием данного закона. Но это разные вещи.

Что касается того, что 40 тысяч пленных умерли. Тогда, наверное, и немцы завтра будут говорить о том, сколько их пленных у нас, на территории бывшего Советского Союза, умерло. Тогда, что ли, и 9 Мая надо отменять как День Победы? Нельзя подменять понятия.

И следующее. Принижают роль Советской Армии, а российская армия является правопреемником советской. Вот историческая справка из официального документа. Численность регулярных вооруженных сил Японии к августу 1945 года выросла до 7,2 миллиона, в том числе сухопутных войск до 5,5 миллиона человек. Кроме того, был создан японский вариант фольксштурма, названный в Японии гражданским добровольческим корпусом. В августе 1945 года в его составе числилось уже 28 миллионов человек, а из числа военнообязанных, зачисленных в корпус, были созданы боевые отряды, являвшиеся мощным резервом армии. В 1945 году в сухопутных войсках Японии произошло резкое увеличение по сравнению с предыдущими годами числа соединений, было сформировано 97 новых дивизий, из них только с января по июль 1945 года - 63 дивизии.

И тогда наши бывшие, да, можно сказать, и настоящие, друзья по блоку антигитлеровской коалиции посмотрели и увидели, что принудить Японию к капитуляции действиями только флота и авиации невозможно. Ведь недаром Черчилль и

Рузвельт пригласили за стол переговоров Сталина и попросили: давайте вместе. И там Советская Армия воевала и точку во Второй мировой войне поставила.

Пускай каждое государство действительно отмечает свой праздник победы. А у нас 3200 ветеранов войны, живущих сегодня на Сахалине, в Хабаровском и Приморском краях, которые освобождали от японских милитаристов Дальний Восток. Они говорят: мы хотим отмечать свой день победы. Это наши избиратели, это российские граждане, это наш народ. И когда я здесь слышу аргументы против, мне просто стыдно за таких депутатов, а за таких политиков, вдвойне стыдно. Здесь были высказаны замечания со стороны господина Логинова, представителя Правительства, о 2 сентября. А ведь в варианте закона, который представлен Сахалинской областной Думой, конкретно сказано - 3 сентября, а не 2 сентября, и указ Президиума Верховного Совета СССР от 2 сентября 1945 года устанавливал День победы над милитаристской Японией - 3 сентября 1945 года. Неужто в Верховном Совете СССР специалисты были хуже или они не знали правовые документы и юридические формулировки? Думаю, что должна соблюдаться преемственность. И мы должны все-таки поддержать законопроект, который внесла Сахалинская областная Дума. Это наша обязанность перед нашим старшим поколением. ■

○ визите влиятельного японского банкира

22 января с.г. состоялась деловая встреча советника (до недавнего времени - президента) крупнейшего в Японии банка "Токио-Мицубиси", президента Японской ассоциации по торговле с Россией и Восточной Европой (РОТОБО) **Тасуку Такагаки** с координатором Депутатской группы по связям с парламентом Японии **Михаилом Михайловичем Задорновым**. На встрече также присутствовали глава Московского представительства банка "Токио-Мицубиси" **Тору Синагава** и глава Московского представительства РОТОБО **Кунио Окада**.

На встрече обсуждались вопросы экономического сотрудничества России и Японии, которые поднимались, в том числе, во время официального визита президента России В.Путина в Японию 3-5 сентября 2000 г. По аналогии с планом "Ельцина-Хасимото" договоренности по торгово-экономическому сотрудничеству между Россией и Японией также называют планом "Путин-Мори".

Сторонами была отмечена целесообразность и высказано пожелание вести дальнейшие переговоры по таким стратегическим инвестиционным проектам как реконструкция КАМАЗа, Ярославнефтеоргсинтеза, Ижмаша и др. Отмечена необходимость продолжения науч-

но-исследовательских работ по Сахалинским проектам. Японской стороной было указано на слабость банковской системы на Дальнем Востоке, что служит одной из причин невозможности ведения нормальной финансовой деятельности в этом регионе японскими фирмами, а также всеместных нарушений при оплате морепродукции российских рыбодобытчиков. К тому же реализации инвестиционных проектов препятствует отсутствие гарантий правительства России. Подтверждена необходимость продолжать и развивать контакты по линии государственных и общественных связей, включая образование и туризм. Обсуждалась программа предполагаемого визита делегации "Кэйданрэнь" в Москву в июне с.г.

Bank of Tokyo-Mitsubishi, Московское представительство: Россия 103045, Москва, ул.Трубная, 12, 6 этаж, Миллениум Хаус; тел. (095) 797-4501/02/03, факс (095) 797-4500, e-mail shinagawa@mtu-net.ru ■

○ заседании "Комиссии по проблеме использования биоресурсов в Тихом океане в отношениях между Японией и Россией"

25 января с.г. под председательством **Маргариты Валерьевны Баржановой** состоялось первое заседание "Комиссии по проблеме использования биоресурсов в Тихом океане в отношениях между Японией и Россией", которая была сформирована Депутатской группой по связям с парламентом Японии. В парламенте Японии также сформирована аналогичного профиля комиссия под руководством депутата Палаты представителей **Мунэо Судзуки**. В заседании приняли участие представители Государственного Комитета РФ по рыболовству, Федеральной Пограничной Службы РФ, Государственного таможенного комитета РФ, МИД РФ и полпреда Президента в Дальневосточном округе К.Б.Пуликовского.

В ходе заседания выступающими были затронуты различные аспекты проблемы незаконного промысла в водах Тихого океана, включая, в частности, констатацию фактов: незаконного вылова судами "под российским флагом" морепродукции с последующей продажей ее в Японии; подделки российской стороной документов, передаваемых японской стороне; незаконного пересечения российскими рыболовными судами морской границы России; занижения в отчетах объемов фактически выловленной морепродукции по сравнению с квотами, что приводит к существенному несоответствию между статистическими данными России и Японии объемов вылова и продаж морепродукции (по оценочным данным за 1999 г. потери России составляют более \$1 млрд.), а также хищническому истреблению био-

ресурсов региона. Были обсуждены возможные и принимаемые меры по решению задачи пресечения незаконного промысла водных биологических ресурсов и вывоза рыбной продукции за пределы исключительной экономической зоны России, включая спутниковый мониторинг местонахождения судов и введение в практику новых грузовых таможенных деклараций. Несмотря на некоторую позитивную динамику в переговорном процессе с японскими государственными органами, на заседании отмечалась пассивность японской стороны в решении вопросов налаживания порядка в данной области, обусловленная, вероятно, экономическим интересом Японии в получении дешевой морепродукции от российских рыбодобытчиков. В целом тема заседания, похоже, вызвала неподдельный интерес у присутствующих, что позволяет надеяться на поступательное движение в решении столь важной задачи национального масштаба через совместную работу депутатов и представителей заинтересованных ведомств.

Предложено на следующем заседании комиссии обсудить следующие поручения:

1. МВД и ФСБ России легализовать имеющуюся оперативную информацию о нарушениях действующего законодательства в части, касающейся незаконной торговли биоресурсами.
2. ГТК и Госкомрыболовства РФ провести анализ ситуации, складывающейся с выловом морских биоресурсов в тихоокеанской зоне. Произвести экспертную оценку размеров предполагаемого ущерба от контрабанды.
3. ФПС принять меры к документированию фактов нарушений рыболовецкими судами государственной границы России с соответствующим оформлением.
4. МИД России при получении от других ведомств подтверждений фактов нелегальной доставки морепродуктов в порты Японии и Южной Кореи использовать такую ситуацию в выгодном для России плане. Содействовать прекращению сотрудничества японских коммерсантов с криминальными рыбодобытчиками.
5. МНС и ФСНП принять меры к взысканию в госбюджет средств, не уплаченных российскими компаниями в ходе реализации нелегальной рыбной продукции японской стороне.
6. Министерству экономического развития и торговли России разработать комплекс мер, экономически стимулирующих рыбодобывающие компании к уплате всех полагающихся налогов и сборов. Одновременно разработать программу мер, стимулирующих рыбодобытчиков к заходу в собственные порты, и создания условий развития рыбопереработки. ■

Депутаты: о жизни и о российско-японских отношениях

- **Владимир Анатольевич Буткеев**, депутат

от Магаданской области, член депутатской группы "Регионы России (Союз независимых депутатов)", зам. председателя комитета по законодательству, зам. координатора Депутатской группы по связям с парламентом Японии

Поразительные вещи происходят в нашем мире на рубеже тысячелетий, если посмотреть на них как бы со стороны. Технологическое совершенство, например, в компьютерных отраслях просто не поддается осмыслению. Следующий уровень торжества технологической мысли - Глобальная информационная сеть Интернет. И вот мы узнаем, что на 70% время в этой сети занимает порнография. Приехали!

Можно сказать, как бы высоко ни взлетала человеческая мысль, все равно она остается на службе человеческих инстинктов. Нет прогресса в гуманистической сфере - сфере человеческих отношений. И ядерной "дубиной" и "зонтиком" ПРО человек размахивает точно так же безмозгло, как и каменным топором. Будем надеяться, что XXI век станет веком гуманитарного развития. Нужно задуматься над этим и искать прорыва в гуманитарных отраслях. Прорыва можно ожидать прежде всего на стыке различных культур. Причем чем больше различие в культурах, тем выше вероятность гуманитарных открытий. Одна из возможностей взаимодействия культур и осмысления их различий - через общественные организации, в частности, - общества российско-японской дружбы. В свою очередь общества международной дружбы взрыхляют почву для бизнеса. Ведь для начала развития деловых отношений кроме информации нужны хотя бы предварительные знакомства, поручительства. Бизнес пускает корни в экономику и переплетает национальные интересы. Это приводит национальные культуры в еще более тесное соприкосновение.

Взаимное проникновение культуры, бизнеса, в том числе и посредством межпарламентских связей, позволяет перейти на общий и понятный язык человеческих отношений, когда возникают условия для разрешения политических и территориальных противоречий. ■

Уважаемые депутаты! Просим Вас высказывать свои мнения о путях развития российско-японских отношений, о проблеме заключения мирного договора с Японией и вариантах разрешения территориального спора. Ваши точки зрения будут публиковаться в настоящем Информационно-аналитическом бюллетене, который находит все больше заинтересованных читателей за стенами Государственной Думы, включая и Ваших избирателей. *Редколлегия*

КОММЕНТАРИЙ

Советско-японская совместная декларация 1956 года: фундаментальна,

хотя не без слабостей

Советско-японская совместная декларация 1956 года подписана 19 октября 1956 г. в Москве; вступила в силу 12 декабря 1956 г.

В соответствии с Декларацией состояние войны, существовавшее между СССР и Японией с 9 августа 1945 г., было прекращено со дня вступления Декларации в силу; между двумя государствами восстанавливались мир и добрососедские отношения, СССР и Япония условились о восстановлении дипломатических и консульских отношений, согласились продолжить переговоры о заключении мирного договора. По этому поводу статья 9 Декларации гласит:

“Союз Советских Социалистических Республик и Япония согласились на продолжение после восстановления нормальных дипломатических отношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией переговоров о заключении мирного договора.

При этом Союз Советских Социалистических Республик, идя навстречу пожеланиям Японии и учитывая интересы японского государства, соглашается на передачу Японии островов Хабомаи и острова Сикотан с тем, однако, что фактически передача этих островов Японии будет произведена после заключения мирного договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией”.

Предусматривалось, что в возможно короткий срок между СССР и Японией начнутся переговоры о заключении договоров или соглашений по вопросам торговли и торгового мореплавания; одновременно с Декларацией вступят в силу конвенция о рыболовстве и соглашение о спасении людей, терпящих бедствие на море, от 14 мая 1956 г.

СССР и Япония подтвердили, что в своих отношениях будут руководствоваться принципами Устава ООН, обязались не вмешиваться прямо или косвенно во внутренние дела друг друга. СССР изъявил готовность поддержать просьбу Японии о принятии ее в члены ООН, согласился освободить всех японских граждан, осужденных в СССР, и репатриировать их в Японию.

Декларация зафиксировала отказ сторон от взаимных претензий, возникших в результате войны, а также отказ СССР от репарационных претензий к Японии.

Одновременно с Декларацией был подписан протокол о развитии торговли и взаимном предоставлении режима наибольшего благоприятствования.

Что касается статуса и действенности Декларации на сегодняшний день, то с точки зрения международного права абсолютно корректна формулировка заместителя министра иностранных дел РФ А.П.Лосюкова, указавшего, что “Декларация 1956 г. была ратифицирована обеими

странами и по существу является действующим юридическим документом, имеющим характер международного договора” [Информационно-аналитический бюллетень №3 депутатской группы по связям с Парламентом Японии Госдумы РФ, сентябрь 2000, с.11].

Как вспоминает академик РАН С.Л.Тихвинский, возглавлявший в 1956 году советское представительство в Японии, “27 ноября нижняя палата японского парламента единогласно ратифицировала Совместную декларацию, Протокол о развитии торговли, Конвенцию о рыболовстве и Соглашение о сотрудничестве при спасении людей, терпящих бедствие в открытом море. За ратификацию проголосовали все 365 присутствовавших на заседании депутатов, члены группировок, выступавших против нормализации японо-советских отношений общим числом около 60 человек, просто не явились на заседание парламента.

3 декабря советско-японские соглашения были ратифицированы верхней палатой японского парламента - палатой советников, где за ратификацию было подано 224 голоса, а против - 3.

8 декабря 1956 г. император Японии Хирохито утвердил ратификацию Совместной декларации и других документов, направленных на нормализацию советско-японских отношений. В тот же день, 8 декабря, Президиум Верховного Совета СССР ратифицировал вышеупомянутые советско-японские документы.

Для обмена ратификационными грамотами, который, согласно статье 10-й Совместной декларации, должен был быть произведен в Токио, советское правительство назначило делегацию во главе с заместителем министра иностранных дел СССР Н.Т.Федоренко, который прибыл в Токио вечером 11 декабря.

Днем 12 декабря в конференц-зале министерства иностранных дел Японии заместитель министра иностранных дел СССР Н.Т.Федоренко и министр иностранных дел Японии М.Сигэмицу обменялись ратификационными грамотами Совместной декларации Союза Советских Социалистических Республик и Японии, а также Протокола между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией о развитии торговли и взаимном предоставлении режима наиболее благоприятствуемой нации, подписанных в Москве 19 октября 1956 г. и ратифицированных Президиумом Верховного Совета СССР и правительством Японии 8 декабря 1956 г. По условиям Совместной декларации и Протокола они вступали в силу в день обмена ратификационными грамотами; таким образом, указанные Совместная декларация и Протокол вступили в силу 12 декабря 1956 г.” [Тихвинский С.Л. Россия – Япония. Обречены на добрососедство. М., ИДВ РАН, 1996, с.129-130]

В связи с тем, что этот международ-

но-правовой акт носит название декларации, нужно иметь в виду, что "договор может носить различные наименования, на его юридическую силу это не влияет. Этот момент отмечен как Венскими конвенциями, так и Законом о международных договорах РФ. Наиболее употребительны наименования: договор, соглашение, конвенция, протокол, устав. Особой формой является соглашение путем обмена нотами с тождественным содержанием. Юридически обязательные положения могут содержаться также в совместных заявлениях, декларациях, в совместных коммюнике". [Лукашук И.И. Международное право. Особенная часть. М., БЕК, 1997, с.76]

Среди базисных положений международного права "основополагающий принцип права договоров формулируется так: "договоры должны соблюдаться" (pacta sunt servanda): каждый действующий договор обязателен для участников и должен ими добросовестно выполняться. ...Каждый правомерно вступивший в силу договор юридически обязывает всех участников. Выполняться он должен добросовестно, т.е. честно, государство обязано сделать все от него зависящее для реализации договора во всей полноте". [Лукашук И.И. Международное право. Особенная часть. М., БЕК, 1997, с.77.] Поскольку Россия "как государство-продолжатель унаследовала договорную систему СССР" (там же, с.80.), вышеизложенные обязательства в отношении соблюдения Декларации 1956 года возлагаются на нее.

За период с 1956 года предпринимались и предпринимаются отдельные попытки сузить объём обязательных для соблюдения положений Декларации путем утверждений о том, что процитированная выше её девятая статья утратила силу.

Так, подобная попытка содержалась в Памятной записке советского правительства правительству Японии от 27 января 1960 г., где, в частности, говорилось следующее относительно японо-американского договора безопасности:

"...В связи с тем, что этот договор фактически лишает Японию независимости и иностранные войска, находящиеся в Японии в результате ее капитуляции, продолжают свое пребывание на японской территории, складывается новое положение, при котором невозможно осуществление обещания Советского правительства о передаче Японии островов Хабомаи и Сикотана.

Соглашаясь на передачу Японии указанных островов после заключения мирного договора, Советское правительство шло навстречу пожеланиям Японии, учитывало национальные интересы японского государства и миролюбивые намерения, выражавшиеся в то время японским правительством в ходе советско-японских переговоров. Но Советское правительство, учитывая, что новый военный договор, подписанный правительством Японии, направлен против Советского Союза, как и против Китайской Народной

Республики, не может содействовать тому, чтобы передачей указанных островов Японии была бы расширена территория, используемая иностранными войсками. Ввиду этого Советское правительство считает необходимым заявить, что только при условии вывода всех иностранных войск с территории Японии и подписания мирного договора между СССР и Японией острова Хабомаи и Сикотан будут переданы Японии, как это было предусмотрено Совместной декларацией СССР и Японии от 19 октября 1956 года..." ["Правда" 29 января 1960 г.]

В ответной Памятной записке японского правительства от 5 февраля 1960 г. указывалось:

"...Совершенно трудно объяснить то обстоятельство, что Советское правительство в своей памятной записке связывает новый японо-американский договор с вопросом о передаче островов Хабомаи и острова Сикотан. По поводу островов Хабомаи и Сикотан в японо-советской Совместной декларации имеется следующее ясное указание: "Союз Советских Социалистических Республик, идя навстречу пожеланиям Японии и учитывая интересы японского государства, соглашается на передачу Японии островов Хабомаи и острова Сикотан с тем, однако, что фактическая передача этих островов Японии будет произведена после заключения мирного договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией".

Указанная Совместная декларация представляет собой международное соглашение, регулирующее основы японо-советских отношений, она является официальным международным документом, ратифицированным высшими органами обеих стран. Следовательно, вряд ли есть необходимость говорить о том, что нельзя в одностороннем порядке менять содержание этого торжественного международного обязательства. Кроме того, когда подписывалась японо-советская Совместная декларация, уже существовал договор безопасности, не ограниченный никаким сроком действия. В тот период в Японии уже находились иностранные войска. Следовательно, Совместная декларация заключалась с учетом этих фактов. Уже этих фактов достаточно для того, чтобы заявить, что указанные выше обстоятельства не могут влиять на взаимное согласие, зафиксированное в японо-советской Совместной декларации.

Правительство Японии не может одобрить позицию Советского Союза, выдвинувшего новые условия осуществления положений Совместной декларации по территориальному вопросу и пытающегося тем самым изменить содержание декларации. Наша страна будет неотступно добиваться возвращения нам не только островов Хабомаи и острова Сикотан, но также и других исконных японских территорий..." [Цит. по: От холодной войны к трехстороннему сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе. М.,

Восточная литература, 1993, с.164]

Иные основания для утверждений об утрате силы статьей девятой выдвигал Президент СССР М.С.Горбачев во время и после своего визита в Японию в 1991 году. Выступая на сессии Верховного Совета СССР 26 апреля 1991 года, он говорил: "Премьер Кайфу настаивал на том, чтобы декларация 1956 года была названа в заявлении. Мы на это не пошли. И вот почему: в ней говорится не только об окончании состояния войны и восстановлении дипломатических отношений, но и о передаче Японии островов после заключения мирного договора. Мы считаем, что следует опираться только на ту часть документа, которая стала исторической реальностью, имела международно-правовые и физические последствия. А то, что не состоялось, что последующая история как бы "стерла", невозможно, спустя 30 лет, просто так реанимировать. Шанс тогда был упущен. С тех пор возникли новые реальности. Из них и надо исходить". [Визит М.С.Горбачева в Японию. М., Изд-во полит. лит-ры, 1991, с.94]

Уже в наши дни в докладе заместителя председателя Комитета защиты Курил и территориальной целостности России А.Ю.Плотникова на заседании депутатской группы по связям с Парламентом Японии Госдумы РФ 19 сентября 2000 года утверждалось следующее:

"В любом случае, в нынешних условиях девятую статью Декларации 1956 г. следует безусловно признать утратившей свою силу как ввиду отказа Японии от первоначальных условий, на которых была заключена Декларация, так и ввиду того, что предусмотренная в этой статье передача Японии островов Малой Курильской гряды была рассчитана на заключение мирного договора в ближайшие годы в конкретных условиях послевоенного времени. За прошедшие десятилетия ситуация в районе южных Курил полностью изменилась, и возврат к договоренностям сорокапятилетней давности уже просто невозможен".

По мнению А.Ю.Плотникова, заявление японской стороны о том, что Япония будет добиваться возвращения ей не только островов Хабомаи и острова Сикотан, но также и "других исконных японских территорий", под которыми подразумевались острова Кунашир и Итуруп (см. выше Памятную записку японского правительства от 5 февраля 1960 г.), "напрямую принципиально меняло ситуацию, из которой стороны исходили при заключении Декларации, так как означало прямой односторонний отказ и пересмотр Японией первоначальных условий Совместной декларации". [Информационно-аналитический бюллетень депутатской группы по связям с Парламентом Японии Госдумы РФ №3, сентябрь 2000 г., с.17]

Однако "договор представляет собой единое целое, сбалансированный комплекс норм. Прекратить можно лишь договор в целом. Нельзя выбирать изюм из пирога. Прекращение действия отдельных постановлений возможно лишь в том

случае, если это допускается договором или согласовано между сторонами. ...Лишь в исключительных случаях могут быть прекращены, приостановлены или объявлены недействительными только некоторые постановления договора. Необходимым условием является возможность отмены соответствующих постановлений от договора в плане его дальнейшего действия без коренных изменений в правах и обязательствах сторон". [Лукашук И.И. Международное право. Особенная часть. М., БЕК, 1997, с.84-85.] С нашей точки зрения, в данном случае нет ни исключительных обстоятельств, ни возможности "безболезненного" обособления статьи девятой от целостного текста Декларации.

Как можно видеть, японское правительство в процитированной выше Памятной записке от 5 февраля 1960 г. ссылалось именно на международно-правовые процедуры обращения с договорами, не допускающие одностороннего отказа от взятых на себя в договорном порядке обязательств.

В результате работы большого исследовательского коллектива ученых и специалистов из Японии, США и России было зафиксировано следующее: "В 1956 г. в Совместной декларации об установлении дипломатических отношений с Японией и прекращении состояния войны Советский Союз обязался передать Японии острова Хабомаи и Шикотан после подписания мирного договора. С точки зрения международного права то обстоятельство, что это обязательство было оформлено в виде добровольного волеизъявления Советского Союза, не имеет никакого юридического значения в отношении обязательства России вернуть два меньших острова. Оно не может быть отменено или изменено в одностороннем порядке: декларация была ратифицирована парламентами двух стран и имеет силу закона, обязательного к выполнению обеими сторонами. ...Попытки советского правительства в нескольких заявлениях января-мая 1960 г. поставить под сомнение законность этого обязательства неправомочны. Единственным законным путем аннулирования этой декларации была бы ее совместная денонсация Верховным Советом и японским парламентом или принятие Японией и Советским Союзом совместного документа, определяющего изменения в декларации. Подобный совместный документ должен быть ратифицирован верховной законодательной властью обеих стран для того, чтобы обрести силу международного права. Тот факт, что Совместная декларация не аннулирована после 1960 года и до сих пор является единственным документом, согласно которому обе стороны осуществляют международные отношения, означает, что она и по сей день имеет силу закона для двух стран". [От холодной войны к трехстороннему сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе. М., Восточная литература, 1993, с.20]

Предметом оживленного обсуждения является вопрос о том, как же следует квалифицировать официальные настояния японской стороны о возвращении Японии, кроме Хабомаев и Сикотана, также Кунашира и Итурупа, о которых не шло речи в Декларации, если эти настояния не образуют исключительных обстоятельств, позволяющих отказаться от статьи девятой.

Вот точка зрения японоведа Ю.В.Георгиева:

“Из текста Совместной декларации с несомненностью следует, что нынешние требования японской стороны о возвращении ей Кунашира и Итурупа являются требованиями односторонних уступок от России и фактически представляют собой такой же дипломатический “перехлест”, как и требование советской стороны в 1960 г. вывода из Японии иностранных войск как дополнительного условия для передачи японской стороне островов Хабомаи и Шикотан. Тем не менее, следует четко представлять себе, что компромиссный характер решений, зафиксированных в Совместной декларации, дал японской дипломатии основание на собственную интерпретацию положений декларации, отличавшуюся от толкования советской стороны. Отличия в толковании Совместной декларации сохраняются у российской и японской дипломатии и в настоящее время. Японские дипломаты считают, что им удалось на переговорах в Москве зафиксировать обязательство СССР передать Японии острова Хабомаи и Шикотан - по Совместной декларации, и кроме того добиться согласия советской стороны на продолжение переговоров о возвращении Кунашира и Итурупа - в соответствии с договоренностью в обменных письмах. Естественно, что согласие советской стороны на продолжение переговоров по мирному договору, хотя оно и сопровождалось фактическим отказом передать Японии Кунашир и Итуруп, тем не менее давало японской стороне право ставить вопрос о судьбе этих двух островов, и это обстоятельство активно эксплуатировалось дипломатией Японии. Что касается советской стороны, то она рассматривала Совместную декларацию как документ, практически регулировавший основные вопросы послевоенных взаимных отношений СССР и Японии, в том числе и территориальный вопрос”. [Курилы – острова в океане проблем. Составление, исследование, комментарий Георгиева Ю.В. М., РОССПЭН, 1998, с.253]

Это суждение дает пищу для некоторых комментариев, предварить которые целесообразно пояснением, о каких обменных письмах идет речь. Незадолго до подписания Декларации, а именно 29 сентября 1956 г., состоялся обмен письмами между полномочным представителем правительства Японии С.Мацумото и первым заместителем министра иностранных дел СССР А.А.Громыко. Письмо С.Мацумото гласило:

“Господин первый заместитель министра,
Имею честь сослаться на послание пре-

мьер-министра г-на Хатояма от 11 сентября 1956 г. и на ответное послание Председателя Совета Министров СССР от 13 сентября сего года и заявить нижеследующее:

Правительство Японии готово вступить в переговоры в Москве о нормализации советско-японских отношений без заключения в настоящее время мирного договора, как было сказано в вышеуказанном послании премьер-министра г-на Хатояма. При этом японское правительство считает, что и после восстановления дипломатических отношений в результате нынешних переговоров весьма желательно, чтобы японо-советские отношения достигли более прочного развития на основе формального мирного договора, включающего в себя и территориальный вопрос.

В этой связи японское правительство будет считать, что переговоры относительно заключения мирного договора, включающего территориальный вопрос, будут продолжены и после восстановления нормальных дипломатических отношений между нашими странами. Приступая к переговорам в соответствии с посланием премьер-министра г-на Хатояма, я буду весьма признателен, если советское правительство также предварительно подтвердит, что и оно придерживается того же мнения”.

В ответном письме А.А.Громыко подтверждалось получение письма С.Мацумото и сообщалось следующее:

“В связи с этим по поручению правительства СССР имею честь сообщить, что Советское правительство разделяет указанное выше мнение японского правительства и заявляет о своем согласии на продолжение после восстановления нормальных дипломатических отношений между нашими странами переговоров о заключении мирного договора, включающего и территориальный вопрос”. [Цит. по: От холодной войны к трехстороннему сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе. М., Восточная литература, 1993, с.159-160]

С начала 1960-х годов настояния на том, чтобы будущий мирный договор предусматривал возвращение Японии не только Хабомаев и Сикотана, но также Кунашира и Итурупа, последовательно включаются японской стороной в повестку дня переговоров о заключении мирного договора. Ю.В.Георгиев прав в том, что редакция текста Декларации и приведенный выше обмен письмами между С.Мацумото и А.А.Громыко дают японской стороне определенные основания для такой трактовки Декларации и этих писем, которая позволяет выдвигать вышеназванные настояния. Наше мнение состоит в том, что трактовка, принадлежащая японской стороне, не является полностью убедительной, да и сам статус писем нельзя считать достаточно определенным.

Поэтому аргументация японской стороны не пересиливает доводы российской стороны, со-

гласно которым в Декларации обеими сторонами решено, что Японии должны быть переданы только Хабомаи и Сикотан.

Наличие у японской стороны определенных оснований для своей трактовки опровергает утверждения, будто попытки включить в число подлежащих передаче островов также Кунашир и Итуруп влекут за собой утрату силы статьей девятой Декларации. В свете этих оснований нельзя согласиться с оценкой Ю.В.Георгиева, по которой "нынешние требования японской стороны о возвращении ей Кунашира и Итурупа являются требованиями односторонних уступок от России и фактически представляют собой... дипломатический "перехлест"

По нашему убеждению, японская сторона вправе вносить свои предложения о содержании мирного договора, в том числе и о формуле разрешения территориальной проблемы. В то же время необходимо четко различать право вести переговоры, ставить на них вопросы и предлагать свои варианты их разрешения и право абсолютизировать свою позицию, предопределять исход дискуссии. Словом, если с Хабомаями и Сикотаном все ясно, то с Кунаширом и Итурупом совсем нет, переговоры о них, если таково пожелание японской стороны, могут состояться, но исход их непредсказуем.

Как отмечается в совместном докладе японцев В.Н.Еремина, В.К.Зайцева, Г.Ф.Кунадзе и К.О.Саркисова, "в России необходимо серьезное обсуждение всех подходов к территориальной проблеме. Очевидно, ее решение должно быть компромиссным и в то же время отвечать государственным интересам России. Думается, что хорошей основой для дискуссии мог бы стать, в частности, возможный вариант мирного договора на началах Декларации 1956 года. В ходе обсуждения можно было бы провести поиск путей снятия имеющихся в Декларации слабостей с точки зрения международного права. При всех существующих слабостях Декларация представляет собой компромиссное решение вопроса, поскольку предусматривает передачу Японии лишь двух "малых островов" (Шикотана и Хабомаев)". [Информационно-аналитический бюллетень депутатской группы по связям с Парламентом Японии Госдумы РФ №3, сентябрь 2000 г., с.14]

О каких "слабостях" может идти речь в данном случае? Имеется в виду, что в Декларации не затронуты некоторые моменты, которые, по нашему мнению, нельзя было не затронуть, и которые, надо полагать, будут должным образом проработаны в мирном договоре. Сюда входит международно-правовая характеристика фактического владения России вышеназванными четырьмя островами, соотношение между двусторонним разрешением территориальной проблемы и положениями Сан-Францисского мирного договора и др.

Владимир Ерёмин, с.н.с. Центра японских исследований Института востоковедения РАН ■

РАЗНОЕ

Несколько слов о бессловесном: Японские жесты

Когда люди из разных стран недостаточно понимают друг друга, они пытаются помочь себе с помощью жестов. При этом нередко следуют заблуждению, что привычные в одной культурной среде жесты (например, европейские) должны быть понятны представителю другой культурной среды (например, японцу). Это далеко не так. Как и многое другое, система жестов у японцев совершенно своеобразна, так что пользоваться языком жестов в общении с японцами приходится крайне осмотрительно. Примеров недопонимания на этой почве существует великое множество. Рассмотрим лишь некоторые из них.

Так, если в ответ на гостеприимство японца провести ребром ладони у горла, показывая, что ты уже совершенно сыт, то это произведет на него самое тягостное впечатление, так как этот жест у японцев может означать только обезглавливание, или, в более мягком современном варианте, увольнение с работы.

Если человек, соединив указательный и большой палец в виде кружка, пожелает показать, что у него все в порядке, имитируя выражение "окей", то в Японии это может быть понято как желание получить деньги, ибо показанный так кружок для японца, особенно для японца старшего поколения, - это монета, деньги.

Если мы захотим выразить, что нам не нужно чего-то много, а только "вот столечко", показав при этом мизинец, это тоже будет истолковано неправильно, даже если разговор идет на хорошем японском языке, поскольку поднятый мизинец в японской системе жестов означает "женщина".

Равным образом жест "большой палец вверх, остальные - сжаты в кулак", означающий в европейской традиции "отлично, молодец", вызывает смущенные полуулыбки женской части японской аудитории. В их системе это означает "мужчина".

Жест приглашения у японцев в точности совпадает с нашим жестом прощания - ладонь обращают от себя и раскачивают ею вперед и назад. А наш жест приветствия - ладонь, обращенная к собеседнику, раскачивается влево-вправо - истолковывается японцами как жест прощания. Говоря "я", европеец укажет на собственную грудь, японец приложит указательный палец к своему носу. Поза задумчивости в европейской традиции - ладонь у лба. Японец в задумчивости скрещивает руки на груди.

Указующий жест у японцев - это рука, протянутая ладонью вверх в указываемом направлении. Для американцев, например, он сильно напоминает жест попрошайки. Поэтому служащие япон-

ских гостиниц, которые, кстати сказать, возможно, единственные в мире не берут чаевые, но часто пользуются этим жестом, приглашая гостей пройти, осуждаются как вымогатели.

Раздражает иностранцев манера японцев аплодировать ладонями, не направленными по диагонали одна к другой, а вытянутыми прямо, так что пальцы одной руки соприкасаются с пальцами другой. Это кажется несолидным проявлением ребячливости, потому что в Европе и Америке так хлопают в ладоши маленькие дети.

Непонятной для визитеров остается и привычка японских женщин прикрывать рот ладонью, когда они смеются. Жест этот сохраняется очень стойко независимо от возраста, социального положения, уровня культуры и образования. Интересно, что сами японцы также затрудняются объяснить его - известно только, что для женщин считается неприличным открыто показывать зубы.

Когда мы хотим намекнуть, что кто-то не в своем уме, то вертим пальцем у виска. Японец в этой ситуации подносит к виску кулак и внезапно разжимает пальцы.

Когда японец приставляет указательные пальцы к голове наподобие рожек, то это значит, что кто-то третий, например, начальник, зол, как черт.

Поднося сжатый кулак к носу, японец показывает, что некто похож на длинноносого японского лешего *тэнгу* - он такой же злой, тупой и мстительный.

Ударяя скрещенными указательными пальцами, демонстрируют, что два человека, что называется, "на ножках".

Некоторые японские жесты связаны с традиционными движениями при богослужениях. Так, при вознесении молитв в синтоистских храмах для того, чтобы привлечь внимание высших существ, используется хлопок в ладоши (*касивадэ*). Отсюда происходит обычай *тэдзимэ*, который часто применяют для того, чтобы отметить успешное окончание банкета, приема или другого торжественного события. Собравшиеся дружно хлопают в ладоши десять раз в ритме 3-3-3-1 (*иппондзимэ*). Иногда это хлопанье повторяется трижды и тогда носит название *самбондзимэ*...

Полный русско-японский словарь жестов еще ждет своего составителя. Пока же объективности ради нужно сказать, что кое-какие японские жесты все-таки совпадают с нашими. Но таких жестов буквально единицы. Так, и наш человек, и японец одинаковым образом почесывают макушки, когда они чем-то озабочены или сконфужены. Приходится признать, что при контактах друг с другом обе стороны пользуются этим жестом довольно часто...

Евгений Кручина, russia-japan@altavista.net ■

2001 год - год "белой металлической змеи"

В качестве культурного наследия дремучего прошлого досталось нам в подарок звериное название годов "по восточному календарю". Россияне в большинстве своем полагают, что знаками зодиака являются *овен, телец, близнецы, рак, лев, дева, весы, скорпион, стрелец, козерог, водолей, рыбы*, тогда как звериные названия годов представляют собой какую-то особую разновидность восточной мудрости. На самом деле источник тот же - звезды. Зодиак (от греч. *zodiakos kuklos* "звериный круг", по яп. **дзюниси** "12 ветвей") - астрономический пояс шириной в 15° на небесной сфере вдоль эклиптики, по которому движутся Солнце, Луна, большие планеты и большинство малых планет. Зодиак составляют 12 созвездий зодиака, названия и знаки которых установлены в глубокой древности. Другое дело, что одни и те же конфигурации звезд у разных людей и народов могут вызывать разные образы в зависимости от культурных традиций, религиозных и философских воззрений. Глядя на звездное небо один видит *деву*, а другой - *змею*.

В отличие от "традиционного" зодиака знаками "восточного" зодиака, применяемого в обозначении годов и в Японии, являются: *мышь* или *крыса (нэдзуми)*, *бык* или *корова (уси)*, *тигр (тора)*, *кролик* или *заяц (усаги)*, *дракон (тацу)*, *змея (ми, хэби)*, *лошадь (ума)*, *баран (хицудзи)*, *обезьяна (сару)*, *петух (тори)*, *собака (ину)*, *кабан* или *свинья (иносиси)*.

С ними связывают суточный цикл и направления света:

Знак	Час	Направление
<i>мышь</i>	23:00 - 01:00	север
<i>бык</i>	01:00 - 03:00	север-север-восток
<i>тигр</i>	03:00 - 05:00	север-восток-восток
<i>кролик</i>	05:00 - 07:00	восток
<i>дракон</i>	07:00 - 09:00	юг-восток-восток
<i>змея</i>	09:00 - 11:00	юг-юг-восток
<i>лошадь</i>	11:00 - 13:00	юг
<i>баран</i>	13:00 - 15:00	юг-юг-запад
<i>обезьяна</i>	15:00 - 17:00	юг-запад-запад
<i>петух</i>	17:00 - 19:00	запад
<i>собака</i>	19:00 - 21:00	север-запад-запад
<i>кабан</i>	21:00 - 23:00	север-север-запад

В Японии связь 12-ти знаков зодиака с 24-часовым отсчетом времени нашла отражение в лексике. Например, в словах со смыслом "до полудня" (**годзэн**), "после полудня" (**гого**) или "меридиан" (**сигосэн** "линия полуночи и полудня") вместо "полдень" используется иероглиф *лошадь*, а вместо "полночь" - иероглиф *мышь*.

Кажется логичным, чтобы в названиях месяцев использовались знаки зодиака (это нашло отражение в старом японском названии 4-го месяца лунного календаря - **удзуки** "месяц *кролика*"),

но в современной Японии названия месяцев образованы еще проще - на основе числительных: январь - **итигацу** "первый месяц", февраль - **нигацу** "второй месяц" и т.д. Можно указать на аналогию с названиями месяцев десятимесячного древнеримского календаря, которые используются и поныне: сентябрь, октябрь, ноябрь и декабрь (от лат. septem "семь", octo "восемь", novem "девять" и decem "десять" соответственно), хотя словообразующие числительные последних уже не соответствуют порядковым номерам месяцев в двенадцатимесячном календаре. Эта аналогия, похоже, иллюстрирует близость принципов мышления на Западе и на Востоке.

На Востоке большое значение имеют "пять стихий" или "пять элементов" (по яп. **гогё** "пять движущих начал"), как одно из основных понятий древнекитайской философии: **дерево (ки)**, **огонь (хи)**, **земля (цуги)**, **металл (канэ)**, **вода (мидзу)**. В цикле "жизни-смерти" **дерево** рождает **огонь**, **огонь** рождает **землю**, **земля** рождает **металл**, **металл** рождает **воду** (на холодном металле конденсируется роса), а **вода** рождает **дерево**, замыкая жизненный круг. В цикле "смерти-уничтожения" **дерево** побеждает **землю**, **земля** побеждает **воду**, **вода** побеждает **огонь**, **огонь** побеждает **металл**, **металл** побеждает **дерево**.

В Японии иероглифы, обозначающие данные стихии, используются, например, в названиях дней недели и названиях планет: **мокуё** (четверг, "день дерева") и **мокусэй** (Юпитер, "деревянная планета"), **каё** (вторник, "день огня") и **касэй** (Марс, "планета огня"), **доё** (суббота, "день земли") и **досэй** (Сатурн, "земляная планета"), **кинъё** (пятница, "день металла") и **кинсэй** (Венера, "металлическая планета"), **суйё** (среда, "день воды") и **суйсэй** (Меркурий, "водяная планета"). В древности предполагалось существование семи планет, совершающих причудливые движения на фоне неподвижной небесной сферы, а перечисленные выше названия дней недели также могут рассматриваться как названия соответствующих планет, к которым прибавляются **нитиё** (воскресенье, "день Солнца") и **гэцуё** (понедельник, "день Луны"). В русском языке названия дней недели более прозаические, так, "вторник", "четверг" и "пятница" происходят от соответствующих числительных.

На базе пяти стихий образовано десять календарных знаков **дзиккан**, каждый из которых обозначается своим иероглифом:

1. *старший брат, дерево (ки но э)*
2. *младший брат, дерево (ки но то)*
3. *старший брат, огонь (хи но э)*
4. *младший брат, огонь (хи но то)*
5. *старший брат, земля (цуги но э)*
6. *младший брат, земля (цуги но то)*
7. *старший брат, металл (ка но э)*
8. *младший брат, металл (ка но то)*
9. *старший брат, вода (мидзу но э)*
10. *младший брат, вода (мидзу но то)*

На основе 12-ти знаков зодиака и 10-ти календарных знаков образуется шестидесятилетний китайский цикл (по англ. The Cycle of Cathay, по яп. **это** "*старший брат - младший брат*") согласно схеме: "знак зодиака + календарный знак". При этом наравне с понятиями *старший брат* и *младший брат* также используются и другие взаимодополняющие пары, например, *мужчина* и *женщина*, *большой* и *маленький* и т.д., сообразно интерпретациям сил *инь* и *ян*, а наряду со стихиями используются пять цветов: *синий*, *красный*, *желтый*, *белый* и *черный*. Число "60" возникло закономерным образом - оно является общим наименьшим кратным чисел "12" и "10", т.е. "60" является наименьшим числом, которое делится без остатка на каждое из чисел: "12" и "10". К тому же период в 60 лет оказался соизмерим с временами жизни людей в прошлом, а в неблагоприятных странах, включая Россию, и в настоящем.

Мифическая история Японии гласит о возникновении японского государства в 660 г. до н.э., т.е. 2001 год является 2661 годом по японскому летоисчислению. С другой стороны, 2001 год является 13-ым годом эпохи императорского правления **Хэйсэй**. Япония позаимствовала счет лет по эпохам у Китая, хотя в Китае эпохами считались периоды властвования сменявшихся династий, тогда как в Японии полагают, что члены императорской семьи ведут свою божественную родословную с начала истории японского государства.

По одной из версий, началом китайского летоисчисления является 2637 г. до н.э., поэтому 2001 год является 4638 годом по китайскому летоисчислению или 18-ым годом 78-го шестидесятилетнего цикла. Встречаются цифры и более раннего начала летоисчисления.

В Китае применялся лунный год. По лунному календарю новый год начинается с новолуния, ближайшего к тому дню, когда солнце стоит в знаке *вододея*. В 2001 году новый год в Китае наступил 24 января: мифическое существо *дракон* уступил место гаду земному - *змее*, а колесо шестидесятилетней циклической истории вновь повернулось на очередные 6⁰.

Несмотря на неопределенность точки начала летоисчисления, согласно уже сложившейся традиции, годы текущего шестидесятилетнего цикла сводятся к следующей сакральной таблице:

Год	Знак	Стихия	Брат	Цвет
1984	<i>мышь</i>	<i>дерево</i>	<i>ст.</i>	<i>синий</i>
1985	<i>бык</i>	<i>дерево</i>	<i>мл.</i>	<i>синий</i>
1986	<i>тигр</i>	<i>огонь</i>	<i>ст.</i>	<i>красный</i>
1987	<i>кролик</i>	<i>огонь</i>	<i>мл.</i>	<i>красный</i>
1988	<i>дракон</i>	<i>земля</i>	<i>ст.</i>	<i>желтый</i>
1989	<i>змея</i>	<i>земля</i>	<i>мл.</i>	<i>желтый</i>
1990	<i>лошадь</i>	<i>металл</i>	<i>ст.</i>	<i>белый</i>
1991	<i>баран</i>	<i>металл</i>	<i>мл.</i>	<i>белый</i>
1992	<i>обезьяна</i>	<i>вода</i>	<i>ст.</i>	<i>черный</i>
1993	<i>петух</i>	<i>вода</i>	<i>мл.</i>	<i>черный</i>

Депутатская группа по связям с парламентом Японии
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 5 (январь 2001 г.)

1994	собака	дерево	ст.	синий	2033	бык	вода	мл.	черный
1995	кабан	дерево	мл.	синий	2034	тигр	дерево	ст.	синий
1996	мышь	огонь	ст.	красный	2035	кролик	дерево	мл.	синий
1997	бык	огонь	мл.	красный	2036	дракон	огонь	ст.	красный
1998	тигр	земля	ст.	желтый	2037	змея	огонь	мл.	красный
1999	кролик	земля	мл.	желтый	2038	лошадь	земля	ст.	желтый
2000	дракон	металл	ст.	белый	2039	баран	земля	мл.	желтый
2001	змея	металл	мл.	белый	2040	обезьяна	металл	ст.	белый
2002	лошадь	вода	ст.	черный	2041	петух	металл	мл.	белый
2003	баран	вода	мл.	черный	2042	собака	вода	ст.	черный
2004	обезьяна	дерево	ст.	синий	2043	кабан	вода	мл.	черный
2005	петух	дерево	мл.	синий					
2006	собака	огонь	ст.	красный					
2007	кабан	огонь	мл.	красный					
2008	мышь	земля	ст.	желтый					
2009	бык	земля	мл.	желтый					
2010	тигр	металл	ст.	белый					
2011	кролик	металл	мл.	белый					
2012	дракон	вода	ст.	черный					
2013	змея	вода	мл.	черный					
2014	лошадь	дерево	ст.	синий					
2015	баран	дерево	мл.	синий					
2016	обезьяна	огонь	ст.	красный					
2017	петух	огонь	мл.	красный					
2018	собака	земля	ст.	желтый					
2019	кабан	земля	мл.	желтый					
2020	мышь	металл	ст.	белый					
2021	бык	металл	мл.	белый					
2022	тигр	вода	ст.	черный					
2023	кролик	вода	мл.	черный					
2024	дракон	дерево	ст.	синий					
2025	змея	дерево	мл.	синий					
2026	лошадь	огонь	ст.	красный					
2027	баран	огонь	мл.	красный					
2028	обезьяна	земля	ст.	желтый					
2029	петух	земля	мл.	желтый					
2030	собака	металл	ст.	белый					
2031	кабан	металл	мл.	белый					
2032	мышь	вода	ст.	черный					

Вот потому-то 2001 год и получился годом “белой металлической змеи” или же, с учетом сексуальной ориентации года, годом “платиновой блондинки — змеи в натуре”. Что все это значит? И какие отсюда следуют выводы?

Чтобы не выглядеть полным Нострадамусом и не отнимать хлеб у астрологов, шаманов, колдунов и прочих представителей бизнеса на иррациональном, не станем заниматься бесплодными рассуждениями о том, как в год змеи вести себя тем или иным представителям животного царства. Однако вызывает восхищение, сколько же всего можно навыпридумывать, глядя на звезды безоблачной ночью, если приложить толлику старания и фантазии! Может быть год змеи и призывает нас к мудрости, дабы в хаосе укоренившихся заблуждений в новом XXI веке не следовать ложным целям надуманных идеологий минувших лет, а исходя из реальных возможностей сегодняшнего дня находить разумные пути построения цивилизованного общества на благо всех поднебесных тварей, так скученно прожигающих под общей крышей зодиака.

Олег Казаков ■

Поступившие материалы **не рецензируются** и авторам **не возвращаются**.
 Мнения в авторских материалах могут не совпадать с мнением Редколлегии.
 При перепечатке **ссылка на Информационно-аналитический бюллетень обязательна**.
 Распространяется **бесплатно**. **Периодичность**: один раз в два месяца.

© **Депутатская группа по связям с парламентом Японии**

Редколлегия: В.А.Буткеев, В.Н.Ерёмин, М.М.Задорнов, О.И.Казаков (отв.секретарь), Е.Н.Кручина
 Адрес: Россия, 103265, Москва, Охотный ряд 1, депутату ГД РФ М.М.Задорнову
 Тел. (095)292-1609, факс (095)292-9000, e-mail zadornov@duma.gov.ru